



**Himalaista  
Piotr Pustelnik  
w Radzynie**

STR. 9



**Obraz św. Mikołaja  
zaprezentowany  
po renowacji**

STR. 11



**Nadleśnictwo  
buduje edukacyjny  
ogród leśny**

STR. 10

BIULETYN INFORMACYJNY MIASTA

# Radzyń



Nr 18 (47) 11 grudnia 2017 r.

ISSN 2450-1506

**“Bóg się rodzi, moc truchleje!”**

Niech przeżywanie  
Tajemnicy Bożego Narodzenia  
napełni nas pokojem i nadzieją,  
niech daje siły do codziennego  
podejmowania wyzwań  
oraz pokonywania trudności.  
Rodzinnych, pełnych miłości  
i radości Świąt  
oraz szczęśliwego,  
obfitującego w sukcesy 2018 roku  
życzą

**Adam Adamski**  
Przewodniczący Rady Miasta

**Jerzy Rębek**  
Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski



## Inwestycje Miasta w 2017 roku

W 2017 roku w Radzynie zostało zrealizowanych 20 inwestycji prowadzonych przez Miasto, 6 jest w realizacji, 7 kolejnych projektów opracowano lub są w opracowaniu, podjętych zostało szereg innych działań, mających na celu rozwój i promocję Radzyna, poprawę warunków życia w mieście.

ciąg dalszy na str. **4 - 7**

## Wniosek o 10 mln na rewitalizację wystany!

Wojewoda utrzymał w mocy decyzję Starosty w sprawie pozwolenia na przebudowę ul. Rynek. W związku z tym Miasto Radzyń 29 listopada złożyło w Urzędzie Marszałkowskim wniosek do Regionalnego Programu Operacyjnego na rewitalizację miasta. - Możemy śmiało patrzeć w przyszłość i oczekiwać dotacji na rewitalizację miasta - mówi burmistrz Jerzy Rębek.

ciąg dalszy na str. **2**

## Na tę ulicę mieszkańcy czekali 40 lat!

Zakończone zostały prace związane z budową ulicy przy bloku Bulwary 10. - Czekałszy na to 40 lat! - nie kryją zadowolenia mieszkańcy osiedla, szczególnie bloku położonego przy ulicy. Inwestycja to zmiana nawierzchni, poprawa estetyki i komfortu poruszania się drogą oraz wymiana instalacji wodnej i kanalizacyjnej.

ciąg dalszy na str. **3**

## Nie ma konfliktu między B. Braun a Miastem

Zarząd Aesculap Chifa Sp. z o.o oraz dyrektor Zakładu Produkcji Narzędzi w Radzynie Podlaskim ze zrozumieniem odnieśli się do konieczności przesunięcia terminu budowy zjazdu z drogi krajowej nr 19 w związku z wymaganiami technicznymi przedstawionymi przez GDDKiA Oddział w Lublinie i wysokimi kosztami ich realizacji.

ciąg dalszy na str. **2**

# Nie ma konfliktu między zakładem B. Braun a miastem Radzyń Podlaski

Zarząd Aesculap Chifa Sp. z o.o oraz dyrektor Zakładu Produkcji Narzędzi w Radzynie Podlaskim ze zrozumieniem odnieśli się do konieczności przesunięcia terminu budowy zjazdu z drogi krajowej nr 19 w związku z wymaganiami technicznymi przedstawionymi przez GDDKiA Oddział w Lublinie i wysokimi kosztami jego realizacji.

Podtrzymany został w mocy protokół uzgodnień między firmą a Miastem podpisany w kwietniu br. dotyczący przekazania przez zakład trzech działek pod budowę drogi. Konflikt między władzami Firmy i Miasta okazał się wykreowany przez lokalne media i jednego z pracowników firmy, który niedawno, nie przebijając w słowach, oskarżał publicznie burmistrza o hamowanie rozwoju Zakładu.

O temacie pisaliśmy szeroko w nr. 16 Biuletynu Informacyjnego Miasta Radzyń.

O dobrej woli i otwarciu obu stron na korzystne dla wszystkich rozwiązanie problemu świadczy wymiana korespondencji między Miastem a zakładem B. Braun. W odpowiedzi na list skierowany przez Burmistrza Miasta Radzyń

Podlaski z dn. 31 sierpnia br., wyjaśniający zaistniałą sytuację, dyrektor Zdzisław Miś i członek Zarządu Firmy Aesculap Chifa Mariusz Bożek napisali: „... podtrzymujemy wolę przekazania rzeczonyj nieruchomości. Tym samym podpisany przez nas Protokół uzgodnień z dn. 24 kwietnia 2017 r. pozostaje w mocy”. I dalej czytamy: „Mając na uwadze złożoność tego przedsięwzięcia i konieczność poniesienia związanych z nim znacznych nakładów finansowych, przyjmujemy do wiadomości zaproponowany w Pańskim piśmie harmonogram jego realizacji.

Jednocześnie wyrażamy przekonanie, że władze samorządowe Miasta dostrzegają znaczenie tej inwestycji dla gospodarczego rozwoju tej części Miasta, położonej

w strefie gospodarczej. Uważamy, że ujęcie prac związanych z wykonaniem chociażby dokumentacji technicznej czy podzieleniem jej na etapy określi perspektywę czasową jej powstania.

Mamy nadzieję, że władze Miasta dołożą wszelkich starań w realizacji tego przedsięwzięcia, co da możliwość dalszego inwestowania w tw. obszar.”

Przypomnijmy, że problem z terminem realizacji budowy zjazdu z DK 19 powstał, gdy się okazało, że według warunków przesłanych przez Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Lublinie, musi tam zostać zbudowany duży węzeł komunikacyjny, którego koszt będzie 10-krotnie większy od pierwotnie zakładanego.

AW

## Wniosek o 10 mln złożony

Wojewoda Lubelski utrzymał w mocy decyzję Starosty Radzyńskiego w sprawie pozwolenia na przebudowę ul. Rynek.

W związku z tym Miasto Radzyń Podlaski 29 listopada złożyło w Urzędzie Marszałkowskim wniosek do Regionalnego Programu Operacyjnego na rewitalizację miasta. - Możemy śmiało patrzeć w przyszłość i oczekiwać dotacji na rewitalizację Miasta - mówi burmistrz Jerzy Rębek.

Przypomnijmy, że od początku roku 2017 był przygotowywany „Miejski Program Rewitalizacji Miasta Radzyń Podlaski na lata 2016-2023”, na realizację którego miasto może uzyskać ok. 10 mln zł z RPO. W ramach przygotowywanego projektu znalazła się ostatecznie rewitalizacja korpusu głównego Pałacu Potockich oraz ul. Rynek. Projekt rewitalizacji korpusu głównego został przygotowany przez zespół naukowców z Politechniki Lubelskiej we współpracy z Akademią Sztuk Pięknych w Warszawie. Ul. Rynek - obecnie znajdująca się w opłakanym stanie - ma się stać według planów wizytówką miasta - z nową nawierzchnią, małą architekturą, fontanną, w planach jest przebudowa infrastruktury (instalacji wodnej, kanalizacyjnej, burzowej). Po wykonaniu projektu budowlanego Miasto uzyskało zgodę Staro-

sty Radzyńskiego na przebudowę. Mieszkańcy ul. Rynek odwołali się od decyzji. Chodziło głównie o to, że zgodnie z projektem Rynek przestanie pełnić rolę parkingu, choć zostanie tam zachowany ruch samochodów.

Wojewoda Lubelski utrzymał w mocy decyzję Starosty Radzyńskiego. - To jest nasz wspólny sukces. Zrozumienie ze strony Pana Starosty, ale również akceptacja przez służby nadzoru prawnego Wojewody Lubelskiego są dla mnie satysfakcjonujące - komentuje burmistrz Radzyna Jerzy Rębek. **Tak więc wszystkie dotychczasowe działania, które miały przerwać czy zniweczyć dotychczasowe wysiłki związane z opracowaniem dobrego projektu rewitalizacji części miasta już nie istnieją. Możemy śmiało patrzeć w przyszłość i oczekiwać dotacji na rewitalizację Miasta.**

Włodarz Miasta dodaje, że jest usatysfakcjonowany tym, że ruszyła cała procedura. - W związku z tym, że nasz program pomocowy został bardzo dobrze oceniony przez pracowników Urzędu Marszałkowskiego, mamy śmiałość twierdzić, że wszystko zakończy się sukcesem. Możemy śmiało oczekiwać na rozstrzygnięcia dotyczące przyznania nam tych środków pomocowych - podsumowuje włodarz Miasta.

Anna Wasak

## Słowa uznania Minister Kultury dla działań Burmistrza Jerzego Rębka na rzecz Pałacu Potockich

List z wyrazami uznania za dotychczasowe działania Burmistrza Miasta Radzyń Podlaski Jerzego Rębka i samorządu Miasta Radzyń Podlaski na rzecz restauracji i zagospodarowania Pałacu Potockich nadesłała Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Podsekretarz Stanu dr hab. prof. IH PAN Magdalena Gawin.

„Chciałabym wyrazić uznanie dla prowadzonych przez Pana działań...Czynione przez radzyński samorząd starania ... nawiązują do najlepszych tradycji tego miejsca” - napisała Minister KiDN, wyraża-

jąc jednocześnie swoje poparcie dla inicjatyw służących poprawie stanu wyjątkowego radzyńskiego zabytku. Całość listu poniżej.

Pan Jerzy Rębek  
Burmistrz Radzyna Podlaskiego

**Szanowny Panie Burmistrzu,**  
Nawiązując do naszego spotkania, chciałabym wyrazić uznanie dla prowadzonych przez Pana działań mających na celu restaurację i zagospodarowanie perły lubelskiej architektury, jaką stanowi Pałac Potockich w Radzynie Podlaskim.

Czynione przez radzyński samorząd, od przejęcia na własność pałacu w 2015 r., starania na rzecz przywrócenia mu dawnego blasku, polegające na konserwacji a także adaptacji wnętrza na potrzeby działalności społeczno-kulturalnej i edukacyjnej, nawiązują do najlepszych tradycji tego miejsca.

Późnobarokowy pałac w obecnym kształcie powstał w wyniku przebudowy w latach 1750 - 1759, na zlecenie generała Eustachego Potockiego. Zaangażowanie w realizację projektu takich nazwisk jak: architekta królewskiego Jakuba Fontany, malarza

Jana Bogumiła Plerscha, rzeźbiarza Jana Chryzostoma Redlera wskazuje, że było to jedno z najbardziej imponujących założeń architektonicznych połowy XVIII w. na ziemiach ówczesnej Rzeczypospolitej. Wkrótce po przebudowie pałac stał się tętniącym życiem ośrodkiem intelektualnym. Gościli tutaj: biskup Ignacy Krasicki, ksiądz Stanisław Konarski. W pałacu wychowywali się: Ignacy Potocki a także Stanisław Kostka Potocki. Do tej, najznakomitszej części historii miejsca nawiązują plany umieszczenia w pałacu siedziby archiwum państwowego. Realizacja tej inicjatywy jest szansą dla rozwoju świadomości historycznej mieszkańców, jak również dla ożywienia intelektualnego klimatu regionu.

Losy kolejnego mieszkańca radzyńskiego pałacu wiążą się z projektem rozwoju Państwowej Szkoły Muzycznej. Dworskim kapelmistrzem a

także nauczycielem muzyki młodych Potockich był Feliks Lipiński, ojciec jednego z najwybitniejszych polskich skrzypków i kompozytorów, Karola Lipińskiego, który właśnie tutaj przyszedł na świat. W radzyńskich murach Karol Lipiński podejmował, pod okiem rodzica, pierwsze próby artystyczne. Rozwój muzyczny młodych talentów województw: lubelskiego i podlaskiego nie znajdzie chyba lepszego miejsca od dawnej siedziby rodu Potockich.

Reasumując, pragnę podkreślić moje poparcie dla inicjatyw służących poprawie stanu tak wartościowego pod względem historycznym i artystycznym obiektu jak kompleks pałacowy w Radzynie Podlaskim. Zarazem uważam za nieodzowną część projektu rewitalizacji, proponowaną na adaptację nowych przestrzeni na potrzeby różnorodnej działalności kulturalnej.

[www.radzyn-podl.pl](http://www.radzyn-podl.pl)





# Mieszkańcy czekali na tę inwestycję 40 lat!

Zakończone zostały prace związane z budową ulicy przy bloku Bulwary 10. - Czekaliśmy na to 40 lat! - nie kryją zadowolenia mieszkańcy osiedla, szczególnie bloku położonego przy ulicy. Inwestycja to nie tylko zmiana nawierzchni, poprawa estetyki i komfortu poruszania się drogą, ale także wymiana instalacji wodnej i kanalizacyjnej, co było koniecznością, gdyż stara ulegała częstym awariom, co powodowało znaczne utrudnienia dla mieszkańców.

- Po 40 latach mamy wreszcie dobrą drogę. Blok został oddany do użytku w 1970 roku, cały czas oczekiwaliśmy na uporządkowanie ulicy - nie kryje zadowolenia mieszkanka bloku nr 10 Czesława Zdziebłowska.

Zakończenie i oddanie inwestycji stało się okazją do spotkania przedstawicieli inwestorów - Miasta Radzyń Podlaski i Radzyńskiej Spółdzielni Mieszkaniowej oraz wykonawcy - Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych. W tym gronie znaleźli się burmistrz **Jerzy Rębek**, radny Rady Miasta i członek Zarządu RSM **Krzysztof Wołowik**, prezes RSM **Zbigniew Ostapowicz** i wiceprezes **Krzysztof Musiatowicz**, **Andrzej Burczaniuk** - przewodniczący Rady Nadzorczej a także **Sławomir Sałata** - prezes Zarządu PUK.

- Ważna jest nie tylko nawierzchnia, ale także to, czego nie widać, bo znajduje się pod ziemią. Zanim

na ulicy położono kostkę, zmodernizowano wodociąg i kanalizację. Niezawodne działanie tych mediów to warunek normalnego funkcjonowania mieszkańców - podkreślił burmistrz **Jerzy Rębek**. W trakcie modernizacji sieci wodociągowej zbudowano 2 podejścia, gdyż dotychczas w razie awarii całe osiedle było pozbawione dostępu do wody. Przebudowane zostały studzienki kanalizacyjne i przyłącza, bo stare były pozapadane, rury powgniatane. Przebudowane przebudowane.

Był jeszcze jeden powód konieczności pilnej przebudowy ulicy - zalecenia Państwowej Straży Pożarnej. - Już w roku 2013 strażacy wydali zarządzenie, by na Bulwarach zrobić porządek, mieszkańcy rozpoczęli rozmowy jeszcze z poprzednim burmistrzem - podkreślił prezes RSM **Zbigniew Ostapowicz**. - Zajęło to trochę czasu, koszt dostosowania do zaleceń przeciwpożarowych kosztował

Spółdzielnię ok. 300 tys. zł, a realizacja zaleceń udała się dzięki współpracy z Urzędem Miasta i PGE.

Prezes PUK **Sławomir Sałata** wyraził satysfakcję ze współpracy z burmistrzem **Jerzym Rębkem**: - Cieszę się, że dogadujemy się z burmistrzem i możemy działać racjonalnie, w myśl zasady: jeśli coś robimy - robimy to dobrze. Najpierw to, co ważne, a potem to, co widać; najpierw wykonujemy wodociągi i kanalizację, potem kładziemy nawierzchnię. Przez to unikamy ciągłych awarii i otwierania nawierzchni ulicy. Na ulicy Chomiczewskiego został położony nowy asfalt na stary wodociąg. Już 6 razy nawierzchnia była otwierana, a i tak wodociąg trzeba wymienić.

Budowa ulicy była wspólnym przedsięwzięciem Miasta, które zainwestowało 100 tys. zł, oraz Radzyńskiej Spółdzielni Mieszkaniowej (50 tys. zł). Zarówno



burmistrz Miasta Radzyń Podlaski **Jerzy Rębek** jak i prezes Zarządu RSM **Zbigniew Ostapowicz** przedstawiają perspektywę dalszej współpracy. - Chcemy rozwijać spółdzielnię, budować nowe bloki, ale nie da się tego realizować bez współpracy z Miastem i budowy infrastruktury - mówi **Z. Ostapowicz**. Dodaje, że jest to możliwe także dzięki nowemu Zarządowi Przedsiębiorstwa

Usług Komunalnych w Radzynie. Okazją do wspólnego działania stanie się budowa bloku przy ul. Jagiellończyka. - Jesteśmy domowieni - wiosną zostaną wykonane przyłącza wodociągowe i kanalizacyjne. Współpraca powinna kierować się na wspólne dobro - potwierdził burmistrz **Jerzy Rębek**.

Anna Wasak

## Przewodniczący Rady Miasta o Statucie Radzyna

W związku z dyskusją na temat obowiązującego od 2003 roku Statutu Miasta Radzyń Podlaski i zarzutami, że ogranicza obywatelom konstytucyjne prawo do informacji o działalności organów państwowych i samorządowych, nie przewidując wolnego wstępu na obrady Komisji Rewizyjnej Przewodniczący Rady Miasta **Adam Adamski** odpowiada:

Chciałbym poinformować, że Statut ustanowiony został Uchwałą Nr XI/69/2003 Rady Miasta w 2003 roku, zastępując wcześniej obowiązujący. Dokument ten uchwalony został w oparciu o obowiązujące przepisy w zakresie działania samorządu terytorialnego. W pełni zabezpiecza transparentność działania organów samorządu. Mówiąc najkrócej: wszystkie działania samorządu są jawne i dostępne dla społeczności poszczególnych samorządów.

Działanie Komisji Rewizyjnych jest precyzyjnie określone w przepisach z uwagą na charakter jej pracy,

szczególnie w przypadkach spraw osobistych mieszkańców, ochrony danych osobowych - sytuacji życiowej itp., w sprawie zachowania tajemnicy służbowej. Nie wszystkie zagadnienia, którymi zajmują się Komisje Rewizyjne mogą być umieszczane w przestrzeni publicznej. Potwierdzają to również zapisy w piśmie z Urzędu Wojewódzkiego, które wpłynęło w ostatnim czasie do burmistrza.

Miejska Komisja Rewizyjna działa transparentnie, w skład komisji wchodzi radni różnych opcji, zastępcą przewodniczącego jest radny, który został wybrany z komitetu konkurencyjnego wobec obecnego burmistrza. Istnieje nieograniczony dostęp do dokumentacji komisji.

Odnosnie dostosowania naszego Statutu do aktualnie obowiązujących przepisów, choćby cytowanych w piśmie, a umożliwiających wszystkim chętnym udział w obradach komisji Rady Miasta, w ostatnim czasie kompetentni pracownicy urzędu przeprowadzają analizę miejskiego Statutu, Radzie Miasta

zostaną przedstawione wyniki tych prac. Samorząd podejmie decyzję, czy dokona poprawek do Uchwały z 2003 roku, czy podejmie nową. Należy zwrócić uwagę na to, że ustawodawca, jakim jest parlament, przygotowuje ustawy, które mogą ponownie zmienić umocowania prawne działań samorządu. Planuje się m.in. powołanie w radach specjalnej komisji, skarg, wniosków i petycji, a radni zyskają indywidualne uprawnienia kontrolne wobec samorządowych spółek, urzędu i innych jednostek organizacyjnych, na wzór uprawnień posłów wobec jednostek państwowych; każdy klub w Radzie zyska prawo wniesienia jednego punktu porządku obrad na sesji, bez możliwości jego zdjęcia.

Zatem być może zajdzie potrzeba zapisania ich w Statutach samorządów.

Przewodniczący  
Rady Miasta  
Radzyń Podlaski  
**Adam Adamski**

**BURMISTRZ MIASTA RADZYŃ PODLASKI  
ORAZ  
RADZYŃSKI OŚRODEK KULTURY**  
ZAPRASZAJĄ MIESZKAŃCÓW MIASTA ORAZ GOŚCI  
NA WSPÓLNE POWITANIE  
NOWEGO 2018 ROKU.

**W PROGRAMIE:**  
- MUZYKA ROZRYWKOWA  
- PRZEMÓWIENIE BURMISTRZA MIASTA  
- POKAZ SZTUCZNYCH OGNI

**UPRZEJMIE PROSIMY O NIEPRZYNOSZENIE  
ZE SOBĄ MATERIAŁÓW PIROTECHNICZNYCH!**

**START GODZINA 23.00**  
**MIEJSCE DZIEDZINIEC PAŁACU POTOCKICH**  
**ZABIERZMY DOBRY HUMOR I CIEPŁE UBRANIE!**



Tu zaszła zmiana

# Inwestycje miejskie 2017

W 2017 roku w Radzynie zostało zrealizowanych 20 inwestycji prowadzonych przez Miasto, 6 jest w realizacji, 7 kolejnych projektów opracowano lub są w opracowaniu, podjętych zostało szereg innych działań, mających na celu rozwój i promocję Radzyna, poprawę warunków życia w mieście.

Podjęcie licznych i kosztownych, ale potrzebnych inwestycji to efekt uporządkowania budżetu i zmniejszenia zadłużenia miasta. Na koniec roku 2014 zadłużenie miasta wynosiło 13 997 850,00 zł natomiast na dzień 30 września 2017 r. wynosi 10 264 850,00 zł, co otwiera możliwości realizacji poważnych inwestycji.

## Hale sportowe

W 2017 roku rozpoczęta została budowa dwóch obiektów sportowych: hali sportowej z zapleczem przy Szkole Podstawowej nr 1 oraz sali gimnastycznej z zapleczem przy Szkole Podstawowej nr 2 na ul. Chmielowskiego. Realizacja wprowadzi normalność do szkół, poprawi komfort odbywania zajęć, zakończy wędrówki uczniów, którzy korzystali z obiektów zewnętrznych (SP1) lub zmuszeni byli dojeżdżać na niektóre zajęcia (w-f, informatyka) w trakcie lekcji (SP2).

### Szkoła Podstawowa nr 1

Hala sportowa z zapleczem przy Szkole Podstawowej nr 1 to obiekt o wymiarach wewnętrznych 18 na 36 metrów (powierzchnia 1360 m<sup>2</sup>, kubatura 9945 m<sup>3</sup>), pomieści także zaplecze: szatnie, sanitariaty, magazynek sprzętu, pomieszczenie dla trenerów, ale także siłownię oraz dwie małe sale, które będą służyć do gimnastyki korekcyjnej. W ramach inwestycji przebudowane zostanie boisko.

Z hali po zakończeniu lekcji będą mogli korzystać w sposób zorganizowani wszyscy chętni mieszkańcy.

Prace przebiegają płynnie. Do końca roku powstanie więźba dachowa, pokrycie budynku blacha ze względu na warunki atmosferyczne powstanie najprawdopodobniej już w przyszłym roku.



### Szkoła Podstawowa nr 2

Trwa budowa sala gimnastycznej z zapleczem przy Szkole Podstawowej nr 2 na ul. Chmielowskiego. Powstaną również dodatkowe dwie sale lekcyjne – informatyczna i ogólna. Po przebudowie zdewastowanej kanalizacji ruszyły prace na powierzchni. Wartość inwestycji to ok. 2mln 445 tys. zł. Obecnie powstaje druga kondygnacja. W planach jest również przebudowa placu zabaw. Przeniesiony zostanie w inne miejsce, do którego będzie można wchodzić bezpośrednio z ulicy Chmielowskiego.



## Remonty w przedszkolach

Z powodu dużej liczby chętnych, wygospodarowane zostały i zaadaptowane **dwie dodatkowe sale** dla przedszkola w filii na ulicy Chmielowskiego. Powstał **plac zabaw** w przedszkolu na ul. Chmielowskiego, **zmo-**

**dernizowana została kuchnia** w budynku na ul. Reja, **wyremontowane zostały posadzki** w dwóch salach i przeprowadzono

remont **dwóch sanitariatów** w przedszkolu przy ul. Armii Krajowej. Rozpoczęła się wymagana przez prawo re-

organizacja Przedszkola Miejskiego, tak by przystosować funkcjonowanie placówek do obowiązujących przepisów.

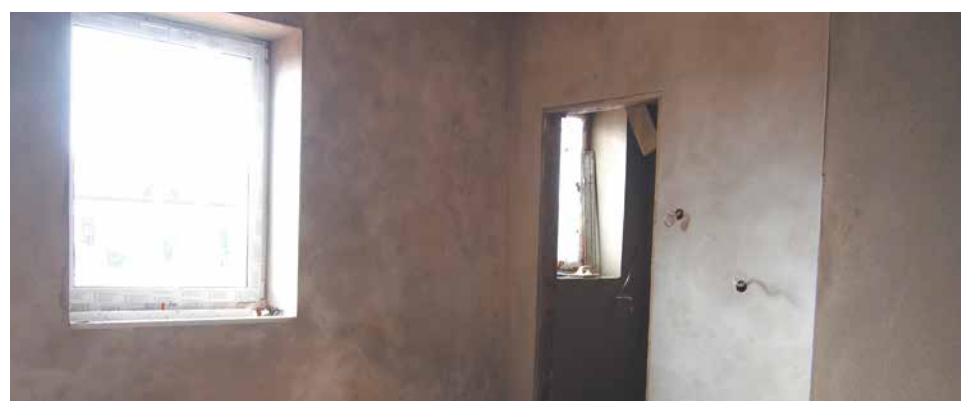


## Mieszkania socjalne na ul. Budowlanych

W roku 2017 rozpoczęła się adaptacja dawnego biurowca na mieszkania socjalne. Prawdopodobnie pod koniec maja 2018 roku budynek zostanie oddany do użytku, już na początku czerwca – 3,5 miesiąca przed terminem zawartym w umowie z Urzędem Miasta lokatorzy będą mogli w nich zamieszkać. Lokale będą od razu nadawały się do zasiedlenia.

Każde z mieszkań będzie miało wykończone wnętrza – z pomalowaniem ścian, położeniem podłóg, założeniem grzejników, kuchni gazowych, białym montażem (umywalki, wanny, sedesy, zlewozmywaki), wyposażone będą w kotły gazowe z indywidualnymi licznikami zużycia gazu. Został zamknięty stan surowy – ze stolarką okienną i dachem, w zimie – po załączeniu ogrzewania, pracownicy mogli wykonywać prace wewnątrz budynku.

W budynku powstaną 32 mieszkania, średnio po 30 m<sup>2</sup>, w tym 3 będą przystosowane dla osób niepełnosprawnych.



## Modernizacja budynku socjalnego na ul. Brzostowieckiej

W budynku przy ul. Brzostowieckiej 2 z lokalami socjalnymi ocieplone zostały ściany zewnętrzne i cokoły, wymieniono rury spustowe, wyremontowano balkony i parapety zewnętrzne. Wartość inwestycji 90 tys. zł.



## Solary: Słoneczna Alternatywa dla Radzyna Podlaskiego

W połowie listopada rozpoczął się montaż pierwszych instalacji solarnych w ramach projektu „SŁONECZNA ALTERNATYWA DLA RADZYŃA PODLASKIEGO”, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020. Projekt zakłada montaż 381 solarów i 78 instalacji fotowoltaicznych.

Inwestycję wykonuje firma ANTINUS Sp. z o.o. ze Skierniewic. Realizacja projektu jest płynna. Planowano zainstalowanie do końca roku 80 solarów, do 6 grudnia wykonano 150 spośród 381 instalacji solarnych, każdego dnia montowanych jest 8 nowych. Zakończenie rzeczowe realizacji projektu przewidziano do 1 października 2018 r. Termin nie jest w żaden sposób zagrożony.

W projekcie jest do zainstalowania także 78 instalacji fotowoltaicznych. Odbył się ponowny przetarg przetarg na fotowoltaikę, gdyż pierwszy został unieważniony z powodu błędu urzędnika. Wkrótce nastąpi rozstrzygnięcie. Najkorzystniejsza oferta w drugim przetargu jest droższa o 23 tys. zł od najkorzystniejszej w przetargu pierwszym, nie będzie to więc radykalna podwyżka.





## Budowa ulic

Poprawa stanu radzyńskich ulic, zaniedbanych przez dziesięciolecia, stanowi jeden z priorytetów obecnych władz miasta. Prace prowadzone są na różnych ulicach systematycznie, w miarę posiadanych środków. W 2017 roku zakończona została budowa czterech ulic. Są to:

1. **Łąkowa** (ok.800 tys. zł)
2. **Lendzinek I** (340 tys. zł) - potrzebna dla mieszkańców, ale także przybywających w środę na targ;
3. droga przy **ul. Bulwary 10** (100 tys. zł), czego od dawna oczekiwali mieszkańcy osiedla;
4. zbudowany został ciąg pieszy **od ul. Słowackiego do Wisznickiej** (20 tys. zł).

Ponadto rozpoczęła się budowa ciągu pieszo-jezdnego, w tym ścieżki rowerowej **na ul. Wisznickiej** (zakładana wartość inwestycji ok. 230 tys. zł). Jest już gotowy projekt na przebudowę drogi powiatowej – **ul. Sitkowskiego**.

Inwestycje realizowane są przez radzyński PUK.



## Wodociągi i kanalizacja

W 2017 roku PUK wykonał nowe wodociągi na ulicach: **Lipińskiego, Broniewskiego, Konopnickiej, Żeromskiego i Tyśiąclecia** - 1238 metrów z przyłączami i nowymi zasuwami oraz hydrantami, a także na os. Bulwary. W ubiegłym roku wykonano 1168 m nowego wodociągu **na Osiedlu Zgoda (ulice: Norwida, Przesmyckiego i Witkiewicza)**. Prace związane z wymianą wodociągu podyktowane były olbrzymią ilością awarii. W sumie w ciągu 2 lat wymieniono 2,5 km wodociągów. Prace zostały przeprowadzone metodą bezwykopową. W 2017 roku wykonana została kanalizacja na ulicach: **Męczenników Podlaskich** (65 tys. zł, 20 tys. środki własne, 45 – pożyczka w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie) i **Lisowskiego** (koszt 130 tys. zł: 41 tys. zł śr. wł., 89 tys. zł – pożyczka), **Brzostowieckiej** (112 tys. zł: 30 tys. zł śr. wł., 89 tys. zł - pożyczka). Zbudowano **separator na kolektorze deszczowym** przy ul. Krysińskiego (80 tys. zł).

Inwestycje realizował radzyński PUK.

Boom na rynku budowlanym spowodował wzrost cen na tego rodzaju usługi. W związku z tym miasto było zmuszone unieważnić przetarg na kanalizację ul. Jagiellończyka. Inwestycja zostanie zrealizowana najprawdopodobniej w 2018 r. Burmistrz Jerzy Rębek podkreśla, że jest to odcinek kanalizacji niezwykle ważny z punktu rozwoju budownictwa mieszkaniowego na os. Zabielska.

Inwestycje realizowane są przez radzyński PUK.



## Wykup działek

Miasto wykupiło działki, niezbędne do rozbudowy infrastruktury miejskiej (kanalizacji i dróg).

1. Od Wspólnoty Gruntowej wykupione zostały tereny, które tworzą Lendzinek I i

Lendzinek II, ciąg dalszy Truskawkowej.  
2. Od Skarbu Państwa (Lasów Państwowych Nadleśnictwo w Radzynie Podlaskim) grunty pod ulicę Poziomkową i po-

szerzenie Morelowej.

3. Pod budowę drogi – ul. Chmielowskiego, aby otworzyć tereny przewidziane na rozwój budownictwa wielorodzinnego.

4. Kontynuowany jest wykup gruntów na ul. Łąkowej (przy drodze krajowej nr 19) w celu wybudowania zjazdu na przyszłą ulicę Przemysłową.



## Pałac Potockich

### Rewitalizacja Miasta – pałacu i Rynku: „Rokoko na Nowo”

Miasto Radzyń Podlaski 29 listopada złożyło w Urzędzie Marszałkowskim wniosek do Regionalnego Programu Operacyjnego na rewitalizację miasta. Od początku roku 2017 był przygotowywany „Miejski Program Rewitalizacji Miasta Radzyń Podlaski na lata 2016-2023”, na realizację którego miasto może uzyskać ok. 10 mln zł z RPO. W ramach przygotowywanego projektu znalazła się ostatecznie rewitalizacja korpusu głównego Pałacu Potockich oraz ul. Rynek. Projekt rewitalizacji korpusu głównego został przygotowany przez zespół naukowców z Politechniki Lubelskiej we współpracy z Akademią Sztuk Pięknych w Warszawie. Ul. Rynek – plac położony w bezpośrednim sąsiedztwie zespołu pałacowo-parkowego ma się stać według planów wizytówką miasta – z nową nawierzchnią, małą architekturą, fontanną, w planach jest przebudowa infrastruktury (instalacji wodnej, kanalizacyjnej, burzowej). Miasto uzyskało zezwolenie na budowę.

### Konserwacja Żelaznej Bramy

Trzeci rok trwa konserwacja unikatowych w skali europejskiej rzeźb Redlera, zdobiących Pałac Potockich. W 2017 roku odnowiona została Żelazna Brama - otwierająca dziedziniec pałacu od strony południowej - oraz zdobiące ją dwie kamienne kompozycje rzeźbiarskie. Prace prowadziła firma Zofia Kamińska Konserwator Dzieł Sztuki. Wartość inwestycji to 36 450 zł (rzeźby) i 38 640 zł (brama). Około połowy tych kwot (42 652,00 zł) pochodziła z dotacji Lubelskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.

Latem 2015 roku przeprowadzono renowację rzeźb Redlera zdobiących zachodnią, reprezentacyjną wieżę bramną Pałacu Potockich. Rok później – w 2016 r. prowadzona była renowacja na skrzydle wschodnim. Odnowione zostały też putta z zachodniego skrzydła i znad patio. Po latach większość rzeźb możemy oglądać w pełnej krasie - w stanie zbliżonym do tego, w jakim wyszły z pracowni mistrza Jana Chryzostoma Redlera.

### Renowacja pawilonu we wschodnim skrzydle

Dzięki dofinansowaniu w wysokości 160 tys. zł przyznanemu przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego przeprowadzony został remont elewacji południowego pawilonu wschodniego skrzydła Pałacu Potockich. Całkowity koszt remontu południowego pawilonu wschodniego skrzydła Pałacu Potockich wynosi ok. 244 tys. zł.

W ramach zadania wykonane zostało m.in. oczyszczenie powierzchni wypraw tynkarskich z wystrojami architektonicznymi, odgrzybienie fragmentów ścian ceglanych, wzmocnienie i uzupełnienie tynków, renowacja profili ciągnionych, odtworzenie elementów sztukaterii, renowacja dekora-



cji sztukatorskiej, wykonanie obróbek blacharskich, wykonanie hydrofobizacji i malowanie tynków. Problem z wymianą okien – wykonawca zatrudnił stolarza, który nie wywiązał się z terminu. Minister Kultury zgodził się na przesunięcie terminu zakończenia prac na 22 grudnia.

### Powrót Archiwum Państwowego

Zbliża się finał kwestii dotyczącej wydzierżawienia części Pałacu Potockich dla Archiwum Państwowego, co stanowiło jedną z obietnic wyborczych burmistrza Jerzego Rębka. Starania o - z jednej strony przywrócenie godnej siedziby tej ważnej instytucji, z drugiej zaś – zapewnienie atrakcyjnego najemcy i pewnego płatnika dla pałacu,

trwały od przejęcia zabytku – od sierpnia 2015 roku. Radni miejscy 9 listopada br. wyrazili zgodę na wydzierżawienie na 30 lat bez przetargu pomieszczeń w skrzydłach Pałacu Potockich: przedłużenie najmu dla Państwowej Szkoły Muzycznej, która zajmie dodatkowe pomieszczenia po Miejskiej Bibliotece Publicznej oraz w skrzydle wschodnim – dla Archiwum Państwowego w Lublinie Oddział w Radzynie Podlaskim. W sumie Szkoła Muzyczna będzie użytkować 805 m<sup>2</sup>. Archiwum Państwowe zajmie pomieszczenia od południowego pawilonu do wieży, włącznie z salą konferencyjną, w której będą przechowywane zbiory. W pawilonie znajdują się pomieszczenia dla pracowników: biura, pracownie itd. Łącznie będzie to 769,64 m<sup>2</sup> pomieszczeń i 158,76 m<sup>2</sup> piwnic.





## INNE

### Remonty i inwestycje w Urzędzie Miasta

W Urzędzie Miasta przeprowadzono szereg prac. Przede wszystkim przebudowano schody wejściowe, które obecnie mają nawierzchnię bezpieczną, bo szorstką, niepowodującą ślizgania się osób z nich korzystających. Na 3 piętrze wspólnie z Urzędem Statystycznym wymieniono 11 okien oraz założona została klimatyzacja w pomieszczeniach od południa, gdzie latem, w słoneczne dni nie dało się pracować z powodu wysokiej temperatury panującej w pomieszczeniach. Zakupiony został sprzęt do sprzątania miasta: odkurzacz liści oraz rajder, który posłuży nie tylko do sprzątania ulic, ale także zimą do ich odśnieżania.

### Wprowadzenie Budżetu Obywatelskiego

W tym roku, po uporządkowaniu budżetu miasta po raz pierwszy w Radzynie został wprowadzony budżet obywatelski. Przeznaczona została na ten cel kwota 100 tys. zł, która mogła zostać przeznaczona na tzw., co było jedną z obietnic wyborczych burmistrza Jerzego Rębka. Wcześniej było to niemożliwe ze względów na stan finansowy miasta. Jak wiadomo, wpłynęły trzy propozycje od mieszkańców, z czego dwie przeszły etap weryfikacji formalnej: było to dokończenie na odcinku 80 m ulicy Podlaskiej (od cmentarza do posesji nr 5) oraz projekt „Zalew odNowa”. W głosowaniu, które odbyło się w dniach 2-6 października większością głosów mieszkańcy wybrali ulicę Podlaską (na 716 głosujących, 403 wybrało ten projekt, 267- Zalew odNowa, 46 głosów było nieważnych).



### Utwardzenie targowiska

Za około 90 tys. zł utwardzone zostało targowisko, co znacznie poprawiło komfort sprzedających i kupujących, którzy wcześniej w czasie roztopów czy obfitych opadów tonęli w błocie.

### Winda w DŚDS

Stworzony został projekt i uzyskano zezwolenie na budowę windy w Dziennym Środowiskowym Domu Samopomocy, co zdecydowanie ułatwi komunikację, poruszanie się po budynku osobom z niepełnosprawnościami ruchowymi i pozwoli im w pełni korzystać z wyposażenia sal. Złożony został również wniosek o dofinansowanie z PFRON-u. Wykonanie zaplanowano na rok 2018

### Trybuny dla gości na stadionie miejskim

Za ok. 105 tys. zł pochodzących z budżetu miasta powstają na stadionie miejskim trybuny dla gości. Realizacja inwestycji związana jest z wymogiem wojewódzkiego Oddziału PZPN dotyczących stadionów, na których rozgrywane są mecze III-ligowe. Znajdzie się tam 50 mb miejsc siedzących i 150 mb – stojących. Zezwolenie na budowę uzyskano w sierpniu br. Inwestycja jest w trakcie realizacji.

### Sprzęt nagłośnieniowy dla Szkoły Podstawowej nr 1

Za 40 tys. zł zakupiony został sprzęt nagłośnieniowy dla Szkoły Podstawowej nr 1, stary nie nadawał się już do użytku,

podczas wszelkich uroczystości szkolnych, większych zebrań publiczność miała znacznie utrudniony odbiór prezentowanych treści.

### Umowa na dofinansowanie Stacji Uzdatniania Wody

PUK uzyskał dofinansowanie wyniesie ponad 3,5 mln zł na 07 018,88 zł modernizacji Stacji Uzdatniania Wody i części wodociągów w Radzynie. Umowa w sprawie dofinansowania została podpisana 11 września w Urzędzie Marszałkowskim w Lublinie. Całkowite kwalifikowane wydatki całkowite na realizację projektu wynoszą 4 125 904,60 zł.

AW

## Rewelacja: parkowe modrzewie pamiętają czasy Potockich!

Na terenie radzyńskiego parku, niedaleko od północnej fasady pałacu rosną dwa stare modrzewie. Badania dendrologiczne wykazały, że mają około 300 lat!

Do niedawna mogliśmy się tylko domyślać, jaki jest ich wiek. Według jednej wersji drzewa pamiętały czasy Potockich, a więc połowę XVIII wieku, inni twierdzili, że zostały posadzone znacznie później – w wieku XIX, gdy nastała moda na ogrody angielskie. Na zlecenie Miasta Radzyń Podlaski drzewa zostały przebadane przez dendrologa. Inspektor nadzoru ds. pielęgnacji i ochrony drzew, certyfikowany inspektor drzew Sławomir Banasiuk zastosował metodę opierającą się na ustaleniu średniego wymiaru pierścienia przyrostowego i obli-

czeniu ilości stoi z promienia pnia. Określił wiek modrzewi na ponad 300 lat – nawet około 330! Ekspertyza dotarła do Urzędu Miasta pod koniec listopada.

Cofnijmy o tyle kalendarz – mamy lata 1687 - 1717. Są to czasy, gdy właścicielami włości radzyńskich i radzyńskiego pałacu byli Szczukowie – dziadkowie Marianny z Kąskich Potockiej. Stanisław Antoni Szczuka zmarł w 1709 r. a jego żona - Konstancja, pochowana w kryptach pod kościołem – w 1733 r. Zapewne więc drzewa były świadkiem słynnego ślubu Cecylii Urszuli Potockiej z Hieronimem Januszem Sanguszką (luty 1767) – i może wiedzą, jak to było naprawdę z historią nieszczęśliwej miłości Cecylii Urszuli Potockiej i Stanisława Paszkowskiego, o jakiej mówi radzyńska legenda. Anna Wasak





Spotkanie z himalaistą Piotrem Pustelnikiem

# Góry uczą cierpliwości i dystansu

Na Skwerze Podróżników przybyła kolejna tabliczka. Tym razem gościem Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami był himalaista Piotr Pustelnik – zdobywca wszystkich czternastu 8-tysięczników. O swej drodze życiowej, doświadczeniach wyniesionych z 20-letniego okresu zdobywania korony Himalajów i Karakorum podróżnik opowiedział 17 listopada w Miejskiej Bibliotece Publicznej, gdzie promował swą autobiografię „Ja, pustelnik” napisaną wspólnie z Piotrem Trybalskim.

## Pasja jest obusieczna jak miecz janczarów

Spotkanie odbyło się pod honorowym patronatem burmistrza Jerzego Rębka, zorganizowane zostało przez Radzyńskie Stowarzyszenie „Podróżnik”, Radzyński Ośrodek Kultury i Szkolne Koło Krajoznawczo-Turystyczne nr 21 przy I LO. Patronatem medialnym objęte zostało przez miesięcznik „Poznaj świat”.

Zebranych powitała w bibliotece dyrektor Grażyna Kratiuk, spotkanie – tym razem w formie rozmowy – poprowadził Robert Mazurek. Rozpoczął od pytania skierowanego do Piotra Pustelnika o cenę, jaką zapłacił za swą pasję i sukces. - To łatwe pytanie, ale odpowiedź na nie jest trudna, wielowątkowa i wrażliwa. Nikt nie robi bilansu korzyści i strat na początku – to jest możliwe tylko w biznesie. W życiu bilans robi się na końcu – tu nic nie jest a priori, bo wszystko się może wydarzyć, każdy scenariusz jest możliwy. Wybierając górskie życie, nie myślałem, że tak się potoczy, że będzie tak kosztowne. Połamane żebra, pourywane ścięgna, skrócony palec u ręki, odmrożenia twarzy – to powierzchowne rany, które się goją – podkreślił na wstępie podróżnik. Ważniejsze okazały się relacje z osobami bliskimi. Gdy wspinaczka górską stała się jego stylem życia, minimalizował koszty osobiste, wpuszczając do swego świata innych – tych najbliższych. - Pasja jest jak miecz janczarów – ma ostrze po obu stronach – z jednej strony poznajesz świat, który inspiruje, rozwija, z drugiej - oddając się pasji ranisz ludzi. Od człowieka zależy, którego ostrza będzie więcej używał. Jestem zwykłym, szarym człowiekiem, do bólu przeciętnym, z przeciętnymi możliwościami, który coś osiągnął – mówił Piotr Pustelnik. A jak się zaczęła jego pasja? - Zachorowałem na serce, mama przynosiła mi książki o norweskich badaczach polarnych. To one rozbudziły we mnie pierwsze marzenia: w wyobraźni byłem polarnikiem, chciałem ciągnąć ciężkie sanie i iść tam, gdzie są białe niedźwiedzie.

Wspinać się zaczął w wieku, gdy inni kończą karierę wspinaczkową – gdy miał ok. 24 lat. - W wysokie góry wszedłem w wieku 39 lat, jako człowiek dojrzały, wiedzący, czego chce od życia.

Robert Mazurek zacytował słowa abp. Damiana Zimonia: „Góry wzywają ludzi, którzy pragną wartości duchowych” i zapytał podróżnika o jego przeżycia duchowe związane z miłością do gór.

- Bez duchowości ludzie stają się maszynami. Spotkałem kilka takich „maszyn” w górach. Mistyka u mnie falowała. Stopień popatrywania w niebo, szukania tam duchowego wsparcia miał postać krzywej z garbem. Szukałem go tam, ale gdy dobiegałem trzydziestki i nie dostałem go, obraziłem się na to, co na Górze. Dopiero po latach uświadomiłem sobie, że wiara nie potrzebuje dowodu z nieba, powróciłem do bardzo intymnej relacji wewnątrz siebie i w tym duchu pozostaję.

## Nie chodzi o to, by wejść na szczyt, ale by stać się lepszym

- Każde działanie musi mieć cel, osiągnięcie go – zdobycie szczytu jest nagrodą, wisienką na torcie. Ale nie zawsze jest to osiągalne, istotna jest droga, a w drodze najważniejsi ludzie. Góry mają wartość estetyczną, a relacje z ludźmi – emocjonalną. To, z kim się wspinalem jest istotne – mówił Piotr Pustelnik. Podkreślił, że całą drogę do korony Himalajów dążył do środowiska, w którym czułby się najlepiej. I znalazł na końcu taki dream team. Jednak rozstał się ze swoją drużyną marzeń, gdy uświadomił sobie, że nie da już rady sprostać wymaganiom kondycyjnym.

## Liczą się tylko pierwsi, następni tworzą statystykę

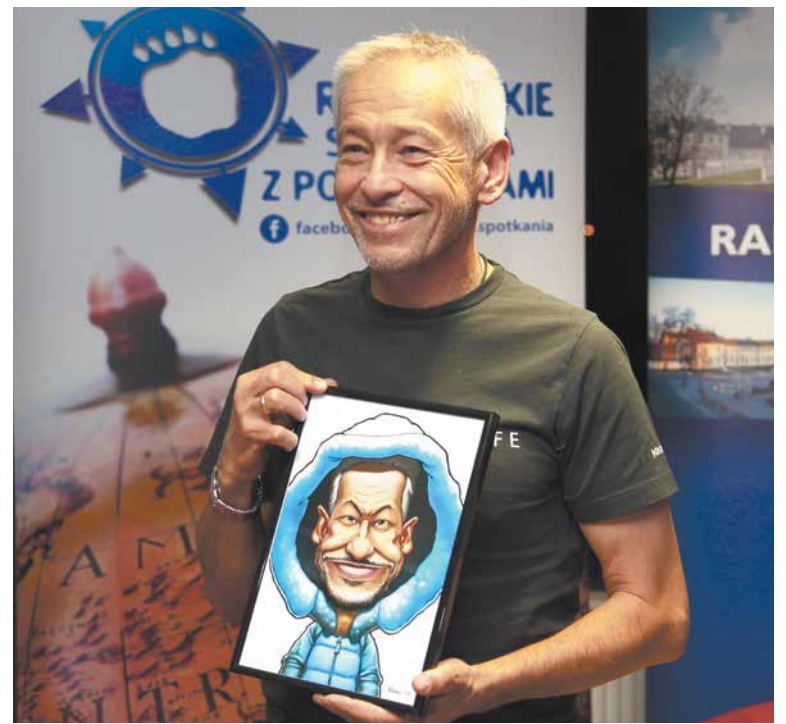
Z wielkim dystansem odniósł się do swoich osiągnięć. - Wszedłem do elity himalaistów, zapraszali mnie do swych ekip Krzysztof Wielicki, Andrzej Zawada. Jesteś trzecim himalaistą po Jerzym Kukuczce i Krzysztofie Wielickim – wyliczał

Robert Mazurek. - W historii liczą się tylko pierwsi, następni są statystyką – odpowiedział Piotr Pustelnik. Podróżnik wielokrotnie też dawał do zrozumienia, że jest pasjonatem, a nie fanatykiem. Nie zdobywa szczytów za wszelką cenę, potrafi się wycofać, gdy zagrożenie życia staje się oczywiste, także gdy w grę wchodzi życie drugiego człowieka.

- Nie ma dla mnie dylematu: zdobyć szczyt czy pomóc koledze, który uległ wypadkowi. Byłem wielokrotnie w takich sytuacjach. Każdy wypadek w górach jest nieszczęściem dla dwóch osób – tego, co mu uległ i tego, co ryzykuje życie, by mu pomóc. Ale nie wyobrażam sobie przejścia obok. W górach obowiązuje zasada: zdarzył się wypadek, trzeba reagować. Musisz to robić.

To, że trzeba człowieka ratować, jest konsekwencją tego, że znalazłeś się w określonych okolicznościach. W sytuacjach zagrożenia nie liczy się nic oprócz ratowania życia. Zasada jest uniwersalna i prosta, choć realizacja bywa skomplikowana, zdarza się, że pochłania kolejne ofiary. Jednak zachowań ludzkich nie da się obliczyć arytmetycznie.

Gdy po piątym podejściu zdobył wreszcie Annapurnę – ostatni z czternastu 8-tysięczników, myślał tylko o przyjacielu, towarzyszu wielu wypraw, który zginął w górach przed rokiem. Dopiero dwa dni później uświadomił sobie, że zakończył się etap życia. - Puścili emocje, rozplakałem się jak dziecko – wspominał himalaista. - Jest czas, gdy się wchodzi w Himalaje i gdy się z nich wychodzi. „Uwolniłeś się od garbu, zaczynasz nowe życie” – pocieszali mnie przyjaciele – dodał Piotr Pustelnik. Na czym polega to nowe życie – na powrocie do spełniania dziecięcych marzeń, czyli ciągnięcia sań. Przygotowuje się do wyprawy na biegun południowy, ciągnąc po ulicach Łodzi oponę. Oczywiście budzi to zdumienie przechodniów i policji. W tym nowym życiu znajdzie się więcej miejsca dla najbliższych. - Człowiek powinien uczyć się na błędach, niegodziwością byłoby je



powtarzać – puentuje temat podróżnik.

## Góry uczą cierpliwości i dystansu

Gość Roberta Mazurka mówił jeszcze o kobietach-himalaistkach. Był dla nich pełen podziwu, szczególnie dla Wandy Rutkiewicz, z którą odbywał wyprawy. - Mieśliśmy dobre relacje, wiele się od niej nauczyłem. Jej nie trzeba było ciągnąć, to ona ciągnęła innych do góry, łamała bariery, chciała, żeby alpinizm kobiecy był traktowany na równi z męskim.

Na pytanie czego nauczył go alpinizm, odpowiedział: - Góry uczą cierpliwości i dystansu. Gdy się patrzy na sprawy z daleka zamazują się szczegóły, ale widać cały obraz. Odpowiadając na pytania z widowni, Piotr Pustelnik mówił też o kosztach wypraw. Zimowe wejście na K2, w który nie weźmie udziału, ma kosztować ok. 1,3 mln zł. - Jest bardzo drogie, ale byłoby to historyczne osiągnięcie. Pytany o szansę powodzenia, odpowiedział: - 50% - wejda albo nie.

Sluchacze ciekawi byli, jak zmienił się himalaizm w ciągu 20 lat. Piotr Pustelnik odpowiedział, że z jednej strony jest łatwiej, bo wystarczy jeden e-mail do agencji w Nepalu, która sama wszystko zorganizuje.

Z drugiej, gdy dla organizatorów liczy się tylko zysk, szlaki są zatłoczone. Przybywa ludzi, którzy marzą tylko o wejściu na Everest – to jest ich lądowanie na Księżycu. Doświadczeni alpinisci uciekają od popularnych szlaków, żeby się nie przebić przez liczne grupy. Sprzęt zapewnia lepsze bezpieczeństwo i komfort, ale „sprzęt nie chodzi” - w środku jest człowiek i to decyduje o powodzeniu wyprawy.

Opowiedział o najgroźniejszym wypadku – gdy wpadł w 20-metrową szczelinę podczas wspinaczki na masyw Monte Rosa w Alpach. Śpieszył się, bo za dwa dni miał mieć wykład na uczelni. - Chciałem być dobrym nauczycielem i zdążyć na zajęcia. Lekarzom udało się go odratować, zdążył na wykład, ale z odmrożeniami twarzy wyglądał tak strasznie, że zajęcia zostały odwołane.

Na zakończenie spotkania burmistrz Jerzy Rębek tradycyjnie wręczył podróżnikowi karykaturę autorstwa Przemysława Krupskiego, a Robert Mazurek medal Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami. Wyróżnienie otrzymała również Miejska Biblioteka Publiczna jako wyraz wdzięczności za dotychczasową współpracę.

Anna Wasak



Nadleśnictwo Radzyń Podlaski buduje edukacyjny ogród leśny

## Będzie służył edukacji i rekreacji

Na terenie Nadleśnictwa Radzyń Podlaski, przyległym do ul. Warszawskiej powstaje edukacyjny ogród leśny. Obiekt zostanie oddany do użytku już w październiku 2018 roku. - Chcemy, by park żył, służył społeczności - szczególnie dzieciom i młodzieży - dla edukacji i rekreacji - mówi nadleśniczy Krzysztof Hołowiński.

Prace już są zaawansowane, choć ich z ulicy Warszawskiej nie widać, bo teren przyszłego parku od strony północnej przesłania ściana świerków, od wschodniej - kępa 20-letnich dębów. Gdy wejdzie się na teren przyszłego ogrodu, widać wykarczowane i zniwelowane pole, przygotowane do wiosennych nasadzeń drzew, ale także fantazyjnie wijące się ścieżki - nie tylko wyznaczone, ale i wysypane dwie-

ma warstwami piasku. W centrum placu znajdują się gotowe fundamenty budynku edukacyjnego, obok wyznaczone i przygotowane miejsca na ognisko, a przy bramie głównej - na parking.

### Nadleśnictwo w pigułce

By sobie wyobrazić, jak będzie wyglądało to miejsce w przyszłości, nie trzeba wielkiej wyobraźni - wystarczy popatrzeć na przygo-

towany projekt. -Chcemy, by powstało tu Nadleśnictwo Radzyń w pigułce - wyjaśnia nadleśniczy Krzysztof Hołowiński, wskazując na planie miejsca, gdzie znajdują się zbiorowiska leśne charakterystyczne dla naszych terenów: grąd, bor sosnowy i las brzoźowy. - Nasadzenia drzew będą prowadzone na wiosnę 2018 roku. Trzeba będzie poczekać, aż drzewa urosną, stworzą charakterystyczny mikroklimat, a wtedy będzie można nasadzić charakterystyczne dla tych gatunków lasów runo leśne. W miarę wzrostu roślinności będziemy się zastanawiali nad dalszym rozwojem parku. Właściwego charakteru całość nabierze za lat kilkanaście - dodaje K. Hołowiński. Nadleśniczy Nadleśnictwa Radzyń Podlaski zapowiada, że już od jesieni przyszłego roku będzie otwarty budynek edukacyjny, gdzie znajdują się ekspozycje przyrodnicze, dzieci i młodzież będą mogli korzystać z takich elementów parku jak ścieżka sensoryczna, która przez dotyk będzie pozwalała rozpoznać różny grunt, ścieżka zdrowia, drewniany labirynt, skocznie.

### Edukacja i rekreacja

- Mamy nadzieję że obiekt będzie żył, że będzie licznie odwiedzany przez przedszkola, szkoły, a także indywidualnych mieszkańców, całe rodziny. Tu będzie można od-



począć, zrelaksować się, jednocześnie zbliżyć się do przyrody, głębiej ją poznać i bardziej pokochać... Pomysł powstania ogrodu narodził się w 2006 roku, gdy na terenie Nadleśnictwa przy ul. Warszawskiej sadzony był Dąb Papiński. W latach 70 i 80 na gruntach tam położonych istniał ośrodek transportu leśnego i stolarnia. Po ich likwidacji pozostało ok. 1,3 ha atrakcyjnie położonego niezagospodarowanego terenu. Ponad 10 lat temu powstała idea założenia tam edukacyjnego parku leśnego.

### Będzie służył społeczeństwu

Stworzony został projekt, który w 2014 roku zatwierdził Dyrektor Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Lublinie w ramach programu edukacji leśnej Nadleśnictwa Radzyń Podlaski. Trzeba było jeszcze wygospodarować na to pieniądze. Jak wyjaśnia Leszek Bilski - sekretarz Nadleśnictwa Radzyń Podlaski, odpowiedzialny za inwestycje - w latach 2009-14 Nadleśnictwo zaangażowane było w budowę sieci dróg leśnych. Gdy to zadanie zostało zrealizowane, można było pomyśleć w następnej kolejności o edukacji, rekreacji, estetyce. - Pragniemy mieć swój wkład w życie lokalnej społeczności, szczególnie dzieci i młodzieży. Gdy przekuwaliśmy nasz pomysł

w projekt, pragniemy połączyć edukację przyrodniczą z elementami rekreacji, żeby można było na tym obiekcie prowadzić żywe, atrakcyjne lekcje przyrody, ale także, by mogły się tu czas spędzać całe rodziny - wyjaśnia Krzysztof Hołowiński. Park będzie udostępniany od początku kwietnia do końca października. Jednorazowo przyjmie ok. 60 osób (dwa autokary). Wstęp będzie wolny, choć w określonych godzinach, dostosowanych do potrzeb mieszkańców. Na pewno będzie otwarty w dni powszednie, by mogły korzystać z niego szkoły, przedszkola, a w soboty i niedziele udostępniony będzie dla wszystkich mieszkańców. - Wysondujemy w pierwszym sezonie, jakie będą oczekiwania - zapowiada nadleśniczy Nadleśnictwa Radzyń Podlaski. Poza tym zwraca uwagę, że park powstanie w roku obchodów 100-lecia odzyskania przez Polskę niepodległości, a pierwszym sezonem, gdy w pełni zostanie udostępniony, będzie 2019 rok, gdy Lasy Państwowe będą świętować 95 rocznicę powstania. - W ten sposób pragniemy się włączyć w obchody i uczcić te ważne dla naszego kraju rocznice - podkreśla nadleśniczy Nadleśnictwa Radzyń Podlaski Krzysztof Hołowiński.

Anna Wasak



## Wyjątkowa pomoc wyjątkowej młodzieży

Grupa młodzieży z Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Głuchych w Warszawie odwiedziła Radzyń Podlaski, aby pomóc podopiecznym Stowarzyszenia na Rzecz Zwierząt „Podaj Łapę”. W akcji wzięło udział 11 podopiecznych ośrodka wraz z opiekunami.

Ta bardzo oryginalna charytatywna akcja na rzecz bezdomnych zwierząt, składała się z dwóch etapów. Pierwszym była zbiórka karmy i akcesoriów dla psiaków.

Uzbierano ponad 130 kg karmy. Drugi etap odbył się w Radzynie Podlaskim. 30 listopada, uczniowie wraz z opiekunami: Anną Antos, Agatą Jasińską oraz Pawłem Jasińskim przyjechali do Radzyna, aby zbudować budynek. Pogoda nie sprzyjała działaniom. Było bardzo zimno, padał śnieg, wiał wiatr i choć pracowano w garażu, wszystkim zimno dało się we znaki. Mimo to przedsięwzięcie zakończyło się sukcesem! Udało się zbudować jedną dużą budę, zaś średnia i mała z powo-

du późnej pory i konieczności powrotu majsterkowiczów do Warszawy będą dokończone przez radzyńskich wolontariuszy. Dzięki wsparciu Wandy Bożyk, która przygotowała wspaniałe potrawy, stowarzyszenie mogło poczęstować spracowanych przyjezdnych obiadem i kolacją. Justyna Kozłowska, Anna Mazur i Anna Suchora upiekły pyszne ciasta. Łukasz Tabisz cały czas wspierał konstruktorów i był fotoreporterem. Akcję wsparła też Agnieszka Grabowska - Zielant,

która zakupiła okazałą rolkę papy i specjalne gwoździe. Gospodynią tego wydarzenia była Katarzyna Zańko, która przekazała materiały do wykonania bud oraz udostępniła swój dom i garaż dla wolontariuszy. Młodzież i ich opiekunowie na pożegnanie otrzymali gadzety ufundowane przez radzyński Urząd Miasta. Wszystkim zaangażowanym w akcję bardzo gorąco dziękujemy!

Karol Niewęglowski

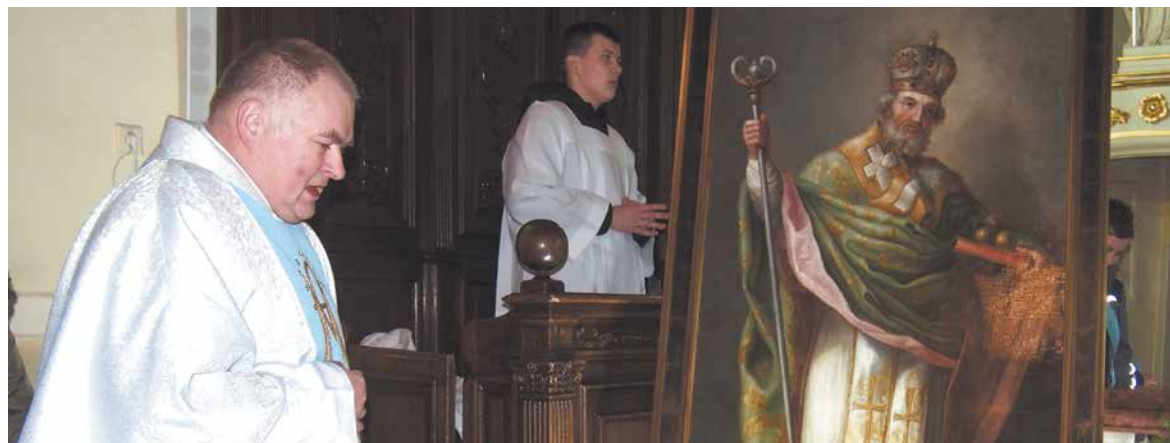




Pomóżmy odtworzyć historię obrazu!

# Obraz św. Mikołaja po renowacji

We wspomnienie św. Mikołaja (6 grudnia) w kościele pw. Świętej Trójcy został odsonięty i zaprezentowany odrestaurowany obraz przedstawiający świętego biskupa Miry we wschodnich szatach biskupich. Proboszcz parafii – ks. kan. Andrzej Kieliszek odnalazł go przed rokiem na strychu plebanii. Do niedzieli będzie wystawiony przed ołtarzem głównym, potem zawiśnie na ścianie kościoła.



- Restauracja pozwoliła odkryć mistrzostwo autora dzieła. Kolejne wspaniałe dzieło sztuki znajduje się w kościele Świętej Trójcy - podkreślił proboszcz parafii pw. Świętej Trójcy. W dalszym ciągu znalazła obrazu **apeluje do mieszkańców miasta, mających wiedzę na temat wyposażenia kościoła pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa zburzonego w czasie wojennych bombardowań lub fotografie przedstawiające jego wnętrze, o kontakt, podzielenie się wiedzą, ewentualnie udostępnienie do skopiowania posiadanych starych fotografii Radzyna, w tym zdjęć cerkwi – szczególnie jego wnętrza.**

## Zagadkowa historia obrazu

Znalezisko okazało się wyjątkową rewelacją ze względu na duże wartości artystyczne i zabytkowe, co potwierdzili badający obraz historycy sztuki. Intrygująca i tajemnicza jest również jego historia. Gdy okazało się, że święty jest przedstawiony we wschodnim stroju biskupim (szeroki palusz, mitra w formie bulwiatej, zamkniętej korony zwieńczonej krzyżem, głowica pastorału w kształcie dwóch wyginających się w górę węży), prawdopodobne wydało się, że pochodzi on z radzyńskiej cerkwi unickiej pod wezwaniem św. Jerzego – być może jest jedyną

materialną jej pamiątką. Hipotezę tę potwierdza inwentarz wyposażenia unickiej świątyni, gdzie znajduje się wzmianka o tym, że w bocznym ołtarzu znajduje się obraz św. Mikołaja. Cerkiew, znajdująca się w miejscu, gdzie obecnie stoją bloki nauczycielskie obok I LO, została rozebrana w czasie prześladowań unitów (1878). Jaki był dalszy los obrazu? Co do tego nie ma pewności, ale wiadomo, że wkrótce Rosjanie zbudowali cerkiew prawosławną (1882) również pw. św. Jerzego, do której przenieśli część wyposażenia unickiej świątyni, być może przeniesione zostały i znajdujące się tam obrazy. Po zakończeniu I wojny światowej i wyjściu Rosjan z Radzyna cerkiew prawosławną została przekazana miastu w 1920 roku, a w 1923 - parafii katolickiej (Świętej Trójcy) w Radzynie. Do 1944 roku mieścił się tu kościół pod wezwaniem Najświętszego Serca Jezusa, nazywany przez radzynian „kościółkiem”. Jednak został w czasie wojny zniszczony do tego stopnia, że postanowiono go rozebrać, a z uzyskanego materiału została zbudowana obecna plebania przy kościele pw. Świętej Trójcy, ponieważ stara spaliła się w czasie działań wojennych.

Przed rokiem obraz został oddany do renowacji, zajęła się nim pracownia konserwatorska pałacu w

Kozłowie. Renowacja kosztowała 19 770 zł, z czego połowę parafia uzyskała z dotacji celowej z Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Lublinie. Ksiądz proboszcz podkreślił, że konserwatorzy potwierdzili, iż obraz jest oryginalny, pochodzi z XVIII wieku, ma więc około 250 lat. Autor jednak nie jest znany.

## Dyskretny dobroczyńca, patron jedności

Okazją do zaprezentowania obrazu było wspomnienie św. Mikołaja, biskupa Miry, żyjącego na przełomie III i IV wieku, który zasłynął jako cudotwórca oraz dobroczyńca, na pamiątkę czego w dzień jego wspomnienia obdarowujemy się podarkami.

- Odnowiony obraz będzie nie tylko cieszył nasze oczy, pobudzał nas do modlitwy, ale też do naśladowania świętego Mikołaja w dyskretnym pomaganiu bliźnim – mówił na wstępie liturgii ks. Andrzej Kieliszek.

W homilii kapłan podkreślał, że jako ten, który żył i osiągnął świętość przed rozłaniem Kościoła, św. Mikołaj jest czczony w Kościele katolickim i prawosławnym, łączy różne wyznania, jest patronem jedności – tej budowanej także w rodzinach, otoczeniu, mieście. Losy radzyńskiego obrazu to potwier-

dzają: wisiał w cerkwi unickiej, potem prawosławnej, obecnie znajduje się dla niego miejsce w kościele katolickim. Jednocześnie kaznodzieja zwrócił uwagę, że w radzyńskiej świątyni znajduje się już obraz św. Mikołaja (w ołtarzu bocznym) pędzla urodzonego w Radzynie (1939) wybitnego malarza religijnego Józefa Buchbindera. Można więc porównać sposób przedstawienia biskupa – w stroju wschodnim i zachodnim.

## Szczególnie czczony w Radzynie

Ponadto zgromadzeni na liturgii dowiedzieli się, że w kościele Świętej Trójcy św. Mikołaj był szczególnie czczony. Z 1796 roku pochodzi dokument przyznający parafii odpusty w uroczystości i wspomnienia: Trójcy Świętej, Przemienienia Pańskiego, Matki Bożej Różańcowej, św. Antoniego i św. Mikołaja. Źródłem tego Ksiądz Proboszcz upatruje w tym, że był on patronem kilku właścicieli naszej miejscowości – Mikołaja Cebulki, który przyczynił się do powstania pierwszej radzyńskiej parafii, następnie Mikołaja Mniszcha – ojca i Mikołaja Mniszcha – syna, którego przepiękny manierystyczny nagrobek znajduje się w kaplicy północnej. Ksiądz Andrzej Kieliszek wyznał również,

że doświadczał szczególnej opieki Świętego Dobroczyńcy w trakcie poszukiwań dofinansowania. Na renowację parafia otrzymała 50% środków z Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Lublinie, a pragnący zachować anonimowość darczyńca ofiarował 6,5 tys. zł brakujących do wkładu własnego parafii.

Po Mszy św. wiele osób zbliżyło się do wystawionego przed ołtarzem obrazu, by podziwiać sam obraz i efekty renowacji.

Po Mszy kilka osób zgromadziło się w sali parafialnej, by porozmawiać o dziejach obrazu i innych elementach wyposażenia kościoła pw. Najświętszego Serca Jezusa. W tym gronie była dr Joanna Kowalik-Bylicka - kierownik Archiwum Państwowego Oddział w Radzynie Podlaskim oraz historyk i regionalistka Maria Kojtych. Świątynia została zburzona w 1944 r. i żyją jeszcze w Radzynie osoby pamiętające kościół, jest prawdopodobne, że jakieś pamiątki pozostały w rodzinnych albumach. Zapraszamy do kontaktu z ks. Andrzejem Kieliszkiem.

Będziemy Państwa informować o kolejnych ustaleniach dotyczących niezwykłego wizerunku czy historii radzyńskich parafii.

Anna Wasak

## Kiermasz bożonarodzeniowy w Przedszkolu Miejskim w filii nr 1

Święta zbliżają się wielkimi krokami. Od 1 grudnia rozpoczął się kiermasz bożonarodzeniowy w przedszkolu.

To już tradycja, kiedy mogliśmy zorganizować takie przedsięwzięcie dzięki współpracy rodziców i pracowników przedszkola. Na specjal-

nie przygotowanym stoisku znalazły się piękne, własnoręcznie wykonane bożonarodzeniowe dekoracje, m.in. choinki z piórek, makaronu, stroiki, aniołki, bombki itp. Fundusze zebrane podczas kiermaszu zasilą konto Rady Rodziców, które zostaną wykorzystane na potrzeby przedszkola oraz rozwijanie indy-

widualnych zdolności i zainteresowań dzieci. Serdecznie zachęcamy do przyłączenia się i uczestnictwa w naszym kiermaszu.

Bardzo dziękujemy zarówno wszystkim wykonawcom jak i nabywcom tak niepowtarzalnych ozdób.

Małgorzata Kępa





# Święto Pracownika Socjalnego

Dzień Pracownika Socjalnego to obchodzone 21 listopada święto wszystkich pracowników służb społecznych, w szczególności pracowników socjalnych. Stanowi formę wyróżnienia osób zaangażowanych w pracę na rzecz drugiego człowieka, zwrócenie uwagi na rolę oraz znaczenie społeczne wykonywanej profesji.



Jest również formą promowania zawodu pracownika socjalnego.

Podczas wojewódzkich obchodów Dnia Pracownika Socjalnego w Lubelskim Urzędzie Wojewódzkim dyplomy uznania otrzymało dwóch pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Radzynie Podlaskim: **starszy specjalista pracy socjalnej Agnieszka Wiszniewska oraz starszy specjalista pracy socjalnej Katarzyna Wołosowicz – Obroślak.**

Wojewoda Lubelski wyróżnił pracowników socjalnych za aktywność

społeczną, twórcze podejście do rozwiązywania problemów społeczności lokalnej oraz realizację projektu socjalnego „Spójrz to Ja” skierowanego do dzieci. Serdecznie gratulujemy oraz życzymy satysfakcji i sukcesów w pracy zawodowej oraz dalszych nowatorskich rozwiązań w zakresie pomocy społecznej.

Kierownik i pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Radzynie Podlaskim



## Medale Prezydenta RP dla pracowników PEC

Uroczyste wręczenie odznaczeń państwowych pracownikom Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej w 20-lecie zakładu odbyło się podczas sesji Rady Miasta 29. listopada. W imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy osoby zasłużone w służbie państwu i społeczeństwu uhonorował Wojewoda Lubelski Przemysław Czarnek.

Postanowieniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej za wzorowe, wyjątkowo sumienne wykonywanie obowiązków wynikających z

pracy zawodowej Medalem Złotym za Długoletnią Służbę odznaczeni zostali: Stanisław Kubaczyński, Zygmunt Ozimkiewicz, Władysław

Sokołek, Jolanta Tomczak, Leszek Wołowik, Czesław Zabłocki.

AW



## Dzięki stypendium z budżetu Ministra KiDN powstaje książka o Radzynie

Nazwisko Dominiki Leszczyńskiej kojarzymy z wydawnictwami związanymi z naszym regionem, jak np. „Miejsca pamięci w powiecie radzyńskim” „Radzyń Podlaski. Miasto i rezydencja” czy „Walizka Józefa Karłowicza”. Obecnie, dzięki stypendium twórcemu z budżetu Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Dominika pracuje nad kolejną książką.

Będzie to reportaż historyczny opowiadający o Radzynie sprzed kilkudziesięciu lat, widziany oczami jego mieszkańców. Stypendium literackie zostało przyznane na okres od lipca do grudnia 2017 roku.

Prace nad książką trwają już od wielu miesięcy, jej objętość suk-

cesywnie się powiększa. Autorka zwraca się do osób, które chciałyby podzielić się swoimi archiwaliami z I połowy XX wieku, o kontakt na adres mailowy portret.miasteczka@interia.pl. Interesują ją szczególnie fotografie, które będą odgrywać znaczącą rolę w planowanej publikacji.

- Niezależnie od prac prowadzonych w ramach stypendium ministerialnego, realizuję duży projekt wydawniczy dla Stacji Muzeum w Warszawie. To mój pomysł na prezentację arcyciekawych zbiorów Stacji Muzeum. Przedsięwzięcie jest już na finiszu, kolejny album -kalendarz trafi w ręce czytelników na początku grudnia. Myślę, że już wkrótce opowiem Wam o nim trochę więcej - obiecuje Dominika Leszczyńska. AW

## Odszkodowanie dla miasta

Miasto otrzymało odszkodowanie w wysokości 420 tys. zł z Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych z tytułu zabezpieczenia należytego wykonania przez spółkę Rapid umowy ws. projektu „Czysta Energia w Powiecie Radzyńskim”.

Na kwotę 420 tys. zł składa się zabezpieczenie 339 220 zł (kapitał), odsetki 60 492,68 zł (od 29 maja 2015 r. do dnia zapłaty) oraz 11 601 zł kosztów sądowych.

W styczniu sąd uznał roszczenia firmy Ensol, a miasto odwołało się od tego wyroku. Sprawa jest w toku, nie ma jeszcze rozstrzygnięcia.

## Pełny skład Senioralnego Zespołu Doradczo-Inicjatywnego

Kazimierz Domański należy do Senioralnego Zespołu Doradczo-Inicjatywnego Miasta Radzyń Podlaski, który został ukonstytuowany we wrześniu br. Informację tę podajemy, ponieważ skład dotychczas podawany w mediach (także u nas) był niepełny.

Przypomnijmy pełny skład Zespołu: Dariusz Gałan (przewodniczący), Jacek Piekutowski (wiceprzewodniczący), Tadeusz Pietras (sekretarz), Teresa Szczepaniuk, Maria Ligęza, Stanisława Popławska, Mieczysław Zajac, Marian Samociuk, Andrzej Skrzykowski i Kazimierz Domański.

## „Na ludową nutę”

24 listopada br. grupy przedszkolne Krasnale i Misie z Filii nr 1 brały udział w gminnym konkursie pieśni i tańca ludowego „Na swojską nutę”, którego organizatorem było Koło Regionalne z Białej.

Nasze przedszkolaki pod kierunkiem swoich wychowawczyń: Małgosi Kępy, Jolanty Król, Anny

Prokopiuk oraz Małgorzaty Sobieszkańskiej przygotowały układy taneczne do pieśni ludowych „Grozik” i „Trojak”. W swojej kategorii wiekowej obydwie grupy zajęły I miejsce. Dziękujemy paniom z Koła Regionalnego w Białej za zaproszenie, miło spędzony czas i możliwość krzewienia tradycji naszego regionu.

Małgorzata Kępa



## Złote Gody

**„Jesteście świadkami rodzinnej miłości”**

18 par małżeńskich z terenu miasta i gminy w niedzielę 3 grudnia świętowało 50 rocznicę zawarcia związku małżeńskiego. Uroczystość rozpoczęła się od Mszy świętej, sprawowanej w intencji jubilatów.

Sprawujący Eucharystię ksiądz Andrzej Kieliszek zaznaczył, że wspólnie przeżyte lata to wspaniałe świadectwo miłości i wiary. - Drodzy małżonkowie, jesteście świadkami rodzinnej miłości, bo właśnie ona została wam dana przez Boga do budowania jedności małżeńskiej. Bądźcie dla siebie wsparciem, a dla innych przykładem do naśladowania – mówił kapłan.

Dalsze uroczystości przeniosły się do sali konferencyjnej Urzędu Miasta, gdzie jubilaci z rąk burmistrza miasta Jerzego Rębka, wójta gminy Radzyń Podlaski Wiesława Mazurka oraz starosty radzyńskiego Lucjana Kotwicy otrzymali pamiątkowe medale oraz dyplomy. Nie brakowało w tym dniu serdecznych uśmiechów jak i ciepłych

słów, które płynęły od przybyłych na uroczystość członków rodziny, przyjaciół, znajomych oraz przedstawicieli władz samorządowych.

- Drodzy Jubilaci, ponad pół wieku temu miał miejsce fakt, który zaważył na całym Waszym życiu - zawarliście związek małżeński. Te 50 wspólnych lat to czas, w którym nie brakowało szczęścia, sukcesów, radosnych wzruszeń, ale i zapewne kłopotów, rozczarowań, kłótni a może i łez. Jednak idąc razem, okazaliście się silniejsi od wszystkich życiowych przeciwności, pokonałiście je, bo wzajemnie się wspierałiście. Przeżyte razem 50 lat to symbol wierności i miłości rodzinnej, to dowód wzajemnego zrozumienia, to wzór i przykład zgody i miłości małżeńskiej - mówił na

wstępie Paweł Tarkowski naczelnik Urzędu Stanu Cywilnego.

Głos zabrał także burmistrz miasta Jerzy Rębek. - To wy, drodzy jubilaci stanowicie trzon rodziny i to wy wskazujecie młodym tę właściwą drogę, drogę miłości, zrozumienia i wiary. W dzisiejszym świecie, który jest tak zniekształcony, w którym pomija się rolę rodziny, ważne jest, aby pokazywać te jakże ważne wartości. Dzięki wam uczymy się tego wszystkiego, co najlepsze. Gratuluję tych przeżytych wspólnie lat, a świadectwo, które dajecie swoim życiem, niech będzie dla nas wszystkich lekcją z morałem – mówił wódcarz.

Do życzeń dołączyli się także wójt Wiesław Mazurek, starosta Lucjan Kotwica oraz przewodniczą-

cy Rady Miasta Adam Adamski i Rady Gminy Anna Grochoła.

Po przemówieniach przyszła pora na symboliczną lampkę szampana i odśpiewanie gromkiego „Sto lat!” Na zakończenie jubilaci wysłuchali przygotowanych dla nich pieśni, które wykonał zespół Retro Dance.

**Medale za długoletnie pożycie małżeńskie, pamiątkowe dyplomy oraz kwiaty otrzymali:**

Bogumiła Łucja i Tadeusz Blicharzowie

Franciszka i Jerzy Borkowscy  
Maria i Bogusław Dobrochowie  
Krystyna i Antoni Henryk Dołbeniowie

Krystyna i Zbigniew Edmund Dyjakowie

Halina i Kazimierz Gajownikowie

Henryka i Antoni Jesionkowie  
Janina i Wiesław Kazimierz Królowie

Zofia i Kazimierz Krupscy  
Janina Sabina i Marian Ładny  
Teresa i Stanisław Mironiukowie  
Wiesława Zofia i Stanisław Mleczkowie

Julianna Urszula i Marian Pękałowicze

Helena Marianna i Andrzej Romanowscy

Jadwiga Zofia i Marian Ryszard Siewierscy

Jadwiga i Kazimierz Siudajowie

Barbara Krystyna i Jan Wiesław

Szczepaniukowie  
Zofia Marianna i Stanisław Toczyńscy

Karol Niewęglowski

**Kiermasz mikołajkowy po raz piąty**

Mikołajkowy kiermasz rękodzieła na stałe wpisał się już w radzyński kalendarz przedświątecznych imprez.

W niedzielne popołudnie 3 grudnia kilkudziesięciu wystawców zaprezentowało swoje prace na V Kiermaszu Mikołajkowym zorganizowanym przez Radzyński Ośrodek Kultury oraz Urząd Miasta w Radzynie Podlaskim.

Przepiękne stroiki, własnoręcznie wykonane bombki, choinki z makaronu, ręcznie robione kartki świąteczne... to tylko mała część tego, co można było zobaczyć, ale również i nabyć podczas kiermaszu.



Wydarzenie w tym roku zostało wzbogacone warsztatami z wykonywania ozdobnych, pachnących

świec bożonarodzeniowych.

Karol Niewęglowski

**Szkolenie dla Zespołu Interdyscyplinarnego**

23 listopada w sali konferencyjnej Urzędu Miasta odbyło się Szkolenie Zespołu Interdyscyplinarnego d/s Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie. W szkoleniu uczestniczyli pracownicy socjalni MOPS Radzyń, Asystent rodziny, pracownik socjalny PCPR, przedstawiciele Komendy Powiatowej Policji oraz pedagodzy szkolni.

Zespół Interdyscyplinarny liczył 25 osób, a szkolenie na temat „Przemoc - NIEBIESKIE KARTY - doskonalenie procedur” poprowadził

prokurator Prokuratury Rejonowej. Podczas spotkania poruszono takie tematy jak: wykorzystanie aktualnych przepisów prawa karnego do zatrzymania przemocy w rodzinie w świetle nowelizacji kodeksu karnego, nowe ujęcie obowiązku informowania organów ścigania o przestępstwach z użyciem przemocy na szkodę osoby najbliższej oraz kierunki zmian w prawie egzekucyjnym w zakresie wykonania orzeczenia o obowiązku opuszczenia lokalu przez sprawcę przemocy w rodzinie.

MOPS Radzyń Podlaski



# Zmiany w selektywnej zbiórce odpadów komunalnych od 1 stycznia 2018 r.

W związku z wejściem w życie przepisów Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 29 grudnia 2016 r. w sprawie szczegółowego sposobu selektywnego zbierania wybranych frakcji odpadów (Dz. U. z 2017 r., poz.19) z dniem 1 stycznia 2018 r. zmienia się sposób segregacji na terenie Radzyna Podlaskiego.

Nowe przepisy nakładają na samorządy obowiązek wprowadzenia zmian w sposobie segregacji odpadów. Nowy, planowany sposób selektywnej zbiórki od 1 stycznia 2018 r. w naszym mieście będzie wyglądał następująco:



## 1. PAPIER

- zbieramy w worku lub pojemniku w kolorze **NIEBIESKIM**, gdzie wrzucamy:
- opakowania z papieru i tektury
- gazety, czasopisma i ulotki
- zeszyty - papier biurowy



## 2. METALE I TWORZYWA SZTUCZNE

- zbieramy w worku lub pojemniku w kolorze **ŻÓŁTYM**, gdzie wrzucamy:
- butelki plastikowe
- nakrętki, kapsle i zakrętki od słoików (plastikowe, aluminiowe i metalowe)

- plastikowe opakowania, torebki foliowe
- kartony po mleku/sokach
- puszki po żywności
- folia aluminiowa
- opakowania pod środkach czystości, kosmetykach



## 3. SZKŁO

- zbieramy w worku lub pojemniku w kolorze **ZIEŁONYM**, gdzie wrzucamy:
- butelki po napojach i żywności
- słoiki
- szklane opakowania po kosmetykach



## 4. BIO - KUCHENNE

- zbieramy w worku lub pojemniku w kolorze **JASNOBRĄZOWYM**, gdzie wrzucamy:
- nienadające się do spożycia warzywa i owoce
- obierki z owoców i warzyw
- przeterminowana żywność
- resztki niespożytych potraw
- fusy z kawy i herbaty wraz z saszetkami i filtrami do ich parzenia
- zamoczony lub zatłuszczony papier opakowaniowy np. po masle, wędlinach
- zawilgocone ręczniki papierowe
- drewniane opakowania np. łubianki po owocach
- olej jadalny
- odchody zwierząt domowych ze ściółką tj. odchody psa, kota, chomika itd.



## 5. BIO - OGRÓD

- zbieramy w worku lub pojemniku w kolorze **CIEMNOBRĄZOWYM**, gdzie wrzucamy:
- rośliny i ziemia po nich
- skoszona trawa
- liście i gałęzie
- kwiaty i rośliny doniczkowe wraz z ziemią z

- doniczki
- ociosane karpki
- trociny
- elementy drewniane niemalowane, nieimpregnowane środkami chemicznymi i niezawierające elementów metalowych np. łubianki, kosze wiklinowe itd.



## 6. POZOSTAŁE ODPADY ZBIERANE SELEKTYWNIE

- zbieramy w worku lub pojemniku w kolorze **SZARYM**, gdzie wrzucamy:
- obuwie i tekstylia
- odpady higieniczne (pampersy, kobiece artykuły higieniczne, zużyte ręczniki papierowe i chusteczki higieniczne)
- jednorazowe maszynki do golenia
- opakowania po lakierach do paznokci
- opakowania po aerozolach
- wypełnione worki z odkurzaczy
- zabawki,
- porcelana, ceramika (np. talerze, doniczki, kubki)
- lustra, szkło kryształowe
- szklanki
- kaganki z cementary
- niedopałki papierosów
- sznurki, wstążki, zużyta wata, waciki
- inne wyżej niewymienione z wyjątkiem odpadów niebezpiecznych zbieranych w PSZOK oraz odpadów wchodzących w skład innych frakcji selektywnie zebranych



## 7. POPIÓŁ

- zbieramy w ocynkowanym, metalowym pojemniku, gdzie wrzucamy:
- żużle i popioły z palenisk domowych i kotłów C.O. opalanych drewnem, papierem, węglem i innymi paliwami dopuszczonymi do obrotu handlowego
- sadza z czyszczenia kominów

## W Punkcie Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK) przy ul. Kockiej 25 w Radzynie Podlaskim oddajemy ponadto:

- żarówki, świetlówki, lampy fluorescencyjne
- szkło okienne
- przeterminowane i zbędne leki oraz opakowania po nich, środki niezbędne do ich użycia, np. strzykawki i igły
- zużyte oleje i smary
- resztki farb, rozpuszczalników i lakierów
- chemikalia i opakowania po nich, zaw. niebezpieczne substancje
- odpady wielkogabarytowe
- środki ochrony roślin, nawozach i opakowania po nich
- zużyte opony i dętki
- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
- zużyte baterie i akumulatory
- gruzy z rozbiórek i remontów (bez odpadów zawierających azbest)
- tusze do drukarek i tonery
- styropian
- papa

Szczególnie zarządcy zabudowy wielorodzinnej powinni zapoznać się ze zmianami po kątem przygotowania odpowiednich kolorów pojemników, gdzie min. 30% powierzchni pojemnika do zbierania odpadów komunalnych musi być w odpowiednim kolorze, wskazanym w przepisach. Ponadto duża zmiana wystąpi w zabudowie jednorodzinnej, dołożona została jedna nowa frakcja- PAPIER - z podziału wcześniejszej frakcji tzw. SUCHEJ.

Ulotki o szczegółowym sposobie segregacji odpadów komunalnym na terenie naszego miasta zostaną dostarczone do każdego domu, umieszczone są na stronie internetowej Urzędu Miasta Radzyna Podlaski, a także na bieżąco są dostępne w Urzędzie Miasta 32 w pokoju nr 103.

Piotr Tarnowski

## Uważaj! Znów udają urzędników

Metoda na „urzędnika” nie znudziła się naciągaczom. Podają się za pracowników ZUS i oferują na przykład doradztwo w sprawie składek.

W ostatnim czasie do kilku placówek Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Polsce dotarły niepokojące sygnały od klientów. Z relacji wynika, że dzwoniły do nich osoby podszywające się pod pracowników ZUS. Rzekomi urzędnicy proponowali spotkanie w sprawie dziedziczenia składek emerytalnych. Również w Zamościu i Lublinie instytucja dostała informacje, że ktoś udaje pracowników ZUS. Do domu mieszkańca Zamościa zadzwonił domofonem mężczyzna podszywający się pod urzędnika. Ponieważ osoby, na którą „polował” nie było w domu, ulotnił się tak szybko, jak się zjawił. Natomiast w Lublinie klient odebrał telefon od kobiety, która podawała się za ankieterkę ZUS i pytała o jego dane i o oszczędzanie na emeryturę. Trudno powiedzieć, jaki był ich cel, ale bezpraw-

ne podawanie się za przedstawicieli instytucji świadczy o nieuczciwych zamiarach.

To nie pierwszy taki przypadek, dlatego Zakład Ubezpieczeń Społecznych przypomina: nasi pracownicy nie składają klientom wizyt domowych, żeby rozmawiać o składkach czy emeryturach. Nie telefonują również z pytaniem o dane ani z ofertą doradztwa finansowego. Nie oferują niczego odpłatnie. Sprawy związane ze składkami ZUS załatwia drogą pocztową, bezpośrednio w swoich placówkach lub przez Platformę Usług Elektronicznych ZUS. Pracownicy ZUS odwiedzają ubezpieczonych w domu bez zapowiedzi tylko, gdy kontrolują ich zwolnienia lekarskie. W razie wątpliwości można zweryfikować ich tożsamość, dzwoniąc do Centrum Obsługi Telefonicznej ZUS pod nr 22 560 16 00.

Małgorzata Korba  
regionalny rzecznik ZUS

## OGŁOSZENIE Burmistrz Miasta Radzyna Podlaski

podaje do publicznej wiadomości, że zostały wywiezione na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Radzyna Podlaski na **okres 21 dni tj. od dnia 4 grudnia 2017 r. do dnia 27 grudnia 2017 r.** wykazy nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia na okres do 3 lat - na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. 2016, poz.2147.). Wykazy są załącznikami do Zarządzenia Nr 103 Burmistrza Miasta Radzyna Podlaski z dnia 1 grudnia 2017 roku.





## Warsztaty medialne „Nowe widnokregi - zrozumieć media”

Warsztaty dziennikarskie „Nowe widnokregi - zrozumieć media” odbyły się 21 listopada w Radzyńskim Ośrodku Kultury. Ich uczestnikami byli uczniowie z I LO, Gimnazjum im. Orłąt Lwowskich, Gimnazjum nr 2, Szkoły Podstawowej im. Św. Jana Pawła II z Białki (w spotkaniu uczestniczyli też uczniowie klas gimnazjalnych) i ZSP im. Jana Pawła II.

Zajęcia przeprowadzili wykładowcy i szkoleniowcy z Wyższej Szkoły Kultury Społecznej i Medialnej w Toruniu, redaktorzy, dziennikarze, montażyści i operatorzy z Radia Maryja i TV TRWAM. Spotkanie zostało rozpoczęte od wykładu „Język obrazu-podstawy przekazu telewizyjnego”. Uczestnicy mogli się dowiedzieć, jak wygląda przygotowanie i przebieg programów telewizyjnych od strony technicznej. Podczas I części prowadzący uświadamiał uczestnikom spotkania, jak ważna jest rola kamery, ton głosu, dźwięk i obraz. W czasie przerwy uczniowie mogli zwiedzić wóz transmisyjny i spróbować swoich sił w pracy z kamerą. Dalsza część zajęć dotyczyła kwestii oświetlenia, charakterystyki i montażu.

Po zakończonych warsztatach dotyczących telewizji odbył się kolejny wykład – „Świat dźwięku – mowa, śpiew, muzyka”. Uczniowie poznali ewolucję nagrywania dźwięku, sposoby jego manipulacji oraz jego znaczenie w różnego rodzaju produkcjach. Na zakończenie odbyła się prezentacja na temat „Słowo w druku – podstawy dziennikarstwa prasowego”. Te zajęcia miały na celu pokazać różnicę między informacją a opinią oraz perswazją a manipulacją.

Zorganizowane warsztaty zaciekały wszystkich uczestników. Chętnie się angażowali i korzystali z udostępnionych dóbr. Uczniowie mogli dowiedzieć się wiele na temat mediów. Podobała im się forma przeprowadzanych zajęć.

Jeden z uczestników mówi: - Tego typu spotkania pomagają rozwijać pasję. Pokazują, jak media działają od kuchni – to inaczej przedstawiona rzeczywistość. Każdy znalazł tutaj temat, który przykuł jego uwagę. Uczennicę klasy II liceum szczególnie zainteresowały sklejk montażowe. - Nie sądziłam, że manipulacja dźwiękiem i obrazem jest tak efektowna - opowiada. Młodzież czynnie uczestniczyła w zajęciach, co pozwalało jej na lepsze zrozumienie różnego aspektu mediów. Warsztaty przeprowadzone w Radzynie Podlaskim zdecydowanie były dużym sukcesem.

Joanna Głodek,  
Maja Niewęglowska  
I LO w Radzynie Podlaskim

## Międzypokoleniowe czytanie „Wesela”

Wspólne czytanie „Wesela” Stanisława Wyspiańskiego w ramach akcji „Narodowe Czytanie” odbyło się 29 listopada w Gimnazjum nr 2. W wyjątkowej scenerii, oddającej klimat ludowej izby z przełomu XIX i XX wieku, wybrzmiały najbardziej charakterystyczne fragmenty młodopolskiego dramatu. Organizatorkami przedsięwzięcia były polonistki: Elżbieta Żukiewicz i Agnieszka Grochowska.



Zgromadzona młodzież usłyszała dialogi Czepca i Dziennikarza, Radczyni i Kliminy, Zosi i Hanecki, Panny Młodej z Panem Młodym, Poety i Racheli, Poety z Panną Młodą, Pana Młodego z Radczynią. Na zakończenie przeczytano kwestie Jaśka i Chochola. Poszczególne sceny przeplatała muzyka ludowa. Uczestnicy spotkania mogli również wysłuchać piosenek Marka Grechuty „Wesele” i Czesława Niemena „Miałeś chamie złoty róg”.

Uczniowie Gimnazjum nr 2 czytali utwór Wyspiańskiego razem z przedstawicielami Uniwersytetu Trzeciego Wieku: Panią Janiną Kiewel i Panem Dariuszem Gałanem, którzy perfekcyjnie wcieliili się w rolę Racheli i Poety. Każdy z czytających dramat starał się jak najlepiej naśladować język i zachowanie bohatera. Lektorzy byli ubrani w piękne kostiumy oddające charakter poszczególnych postaci „Wesela”.

Po lekturze utworu jedna z uczennic przybliżyła sylwetkę Stanisława Wyspiańskiego, podając

kilka ciekawostek z jego bogatej biografii. Gimnazjaliści mogli poznać dzieło wybitnego dramaturga ważne dla historii i kultury polskiej, a także obejrzeć kilka reprodukcji malarskich jego autorstwa. Tę nietypową lekcję zakończyła improwizowana pogadanka na temat wrażeń uczestników wydarzenia, czytających „Wesele” Wyspiańskiego, jak i słuchających przygotowanych przez rówieśników i seniorów tekstów. Wymiana wrażeń odbyła się w bardzo przyjemnej, kameralnej atmosferze.

Na podstawie wyrażonych opinii można śmiało wysunąć wniosek, że takie inicjatywy są potrzebne, spotykają się z aprobatą i wychodzą naprzeciw oczekiwaniom młodzieży.

W tegorocznej akcji „Narodowe Czytanie” aktywny udział wzięli uczniowie klasy 2A: Marysia Wójcik, Ola Jurkowska, Martyna Ostasiewicz, Adrian Karpiński, 2E: Robert Rotari i Patryk Musiatowicz, 3E: Jakub Mainusz i Dawid Mitroniuk.

Elżbieta Żukiewicz  
i Agnieszka Grochowska

## Dzień Patrona w Gimnazjum nr 1

Gimnazjum nr 1 w Radzynie Podlaskim po raz trzeci świętowało Dzień Patrona - Orłąt Lwowskich. Uroczystości rozpoczęły się od uroczystej Eucharystii, sprawowanej w kościele Trójcy Świętej, którą sprawowali ks. Henryk Och i ks. Andrzej Kieliszek.

- Świętujecie dzisiaj ważny dzień, lecz czy kiedykolwiek ktoś zadał sobie pytanie: co skłoniło tych młodych ludzi do pójścia na pole walki? To miłość do Ojczyzny, to przywiązanie do kultury, to pragnienie

wolnej Polski. Wasze gimnazjum jest pewnego rodzaju specjalistą od przybliżania tamtych wydarzeń i przypominania celu tego powstającego zrywu. Poświęcenie i determinacja tych młodych ludzi zasługuje na pamięć. Pielęgnujcie ją i nie dajcie jej umrzeć, bo w dzisiejszym świecie ona bardzo ważna – mówił podczas homilii proboszcz parafii ks. Andrzej Kieliszek.

Po Mszy uczestnicy uroczystości przeszli do sali kinowej Radzyńskiego Ośrodka Kultury, gdzie wzięli udział w akademii. Dokonano także rozstrzygnięcia licznych

tematycznych konkursów oraz wręczono nagrody.

Witając przybyłych gości, dyrektor gimnazjum Bożena Płatek mówiła: - Lwowskie Orłęta to miłość do Ojczyzny, to poświęcenie i walka o wolność. Dzisiejsze Orłęta – nasi uczniowie – to pasjonaci nauki, kultury i sportu, pielęgnujący tradycyjne wartości.

Dyrektor przypominała, że szkoła od wielu już lat realizuje program wychowania patriotycznego, a postawa patronów szkoły wspaniale się w to wpisuje.

Na zakończenie uczniowie gimna-



zjum zaprezentowali poruszające widowisko o Orłętach Lwowskich, do którego scenariusz na podstawie

„Warszawianki” Stanisława Wyspiańskiego przygotowała Bożena Płatek. KN



# ROK dla najmłodszych na Mikołaja

Radzyński Ośrodek Kultury w ramach prezentu mikołajkowego, zorganizował dla najmłodszych mieszkańców miasta spektakl pt. „Mikołajki-Niezapominajki”.

Na scenie zaprezentowali się aktorzy z „Teatru Ruchu” z Krakowa, którzy pokazali dzieciom, co by było, gdyby Święty Mikołaj stracił pamięć? Przedstawiona historia była niebywałą podróżą w świat Mikołaja, który gdyby nie pomoc zgromadzonych na widowni dzieci i biegunowych pomocników – Śnieżynki i Renifera – nie odzyskałby pamięci i nie zdążyłby rozwieźć dzieciom prezentów.

Spektakl oparty był na autorskim scenariuszu i okraszony piękną muzyką, zaś jego zakończenie pokazało, że najważniejsze w święta jest pomaganie innym i spotkanie z drugim człowiekiem.

Spotkanie zakończyło się wspól-



ną fotografią z Mikołajem oraz upominkiem w postaci muffinki i ozdoby na choinkę przygotowanym przez catering dietetyczny

„Tylko zdrowie” oraz Iwonę Pawelec-Burczaniuk.

Karol Niewęglowski

## Natasza Bazarewicz - pieśni białoruskie

17 listopada w sali kameralnej Radzyńskiego Ośrodka Kultury odbył się recital Nataszy Bazarewicz, która zaprezentowała zebranych najpiękniejsze pieśni białoruskie.

Natasza Bazarewicz (Koniuch) jest absolwentką Białoruskiego Państwowego Uniwersytetu Kultury i Sztuki. Od kilku lat jest solistką

Państwowego Chóru Republiki Białoruś im. G. Citowicza. Kilkakrotnie występowała w Radzynie Podlaskim, m.in. jako gość podczas IX Ogólnopolskich Spotkań z Piosenką Autorską „Oranżeria 2004”. Razem z chórem koncertuje na całym świecie.

Fot. Tomasz Młynarczyk  
Karol Niewęglowski



## Jesienny Konkurs Recytatorski w ROK

21 edycja Jesiennego Konkursu Recytatorskiego na szczeblu powiatowym odbyła się w Radzyńskim Ośrodku Kultury.

W konkursie wzięło udział łącznie 50 osób, eliminacje podzielono na dwa etapy. W pierwszym w szranki stanęli uczniowie ze szkół podstawowych, w drugim - uczniowie szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych.

Komisja jurorska w składzie: Katarzyna Wileńska (przewodnicząca), Dariusz Gałań, Ewelina Książek i Izabela Świć, miała bardzo trudne zadanie. Podczas ogłaszania wyników kilkakrotnie podkreślano bardzo wysoki poziom uczestników. I tak powiat radzyński na lubelskim finale będą reprezentować:

1. Szkoły podstawowe: Natalia Dyjak (Zespół Szkół w Ulanie-Majoracie), Alicja Ligeza (Zespół Szkół

w Czemiernikach) oraz Piotr Kopiczka (SP w Sobolach).

2. Szkoły gimnazjalne i ponadgimnazjalne: Magdalena Borychowska (Gimnazjum nr 2 w Radzynie Podlaskim), Patryk Łazuga (Gimnazjum w Ulanie-Majoracie) oraz Joanna Głodek (I LO w Radzynie Podlaskim).

Karol Niewęglowski  
fot. Tomasz Młynarczyk



## II Międzyszkolny Konkurs Recytatorski „Kresowi Piewcy Ojczyzny”

W poniedziałek 20 listopada w Miejskiej Bibliotece Publicznej odbyły się przesłuchania uczestników w ramach Międzyszkolnego Konkursu Recytatorskiego „Kresowi Piewcy Ojczyzny”.

Jest to druga edycja konkursu zorganizowanego przez Gimnazjum nr 1 im. Orłąt Lwowskich we współpracy z Miejską Biblioteką Publiczną im. Zenona Przesmyckiego w Radzynie Podlaskim. Zgromadzonych uczestników przywitały: dyrektor MBP Grażyna Kratiuk oraz dyrektor Gimnazjum nr 1 Bożena Płatek, która na wstępie zaprezentowała artykuł „Bełza a uczniowie gimnazjalni” z „Gazety Lwowskiej” z 17 listopada 1933 roku.

Uczestnicy konkursu recytowali wiersze najwybitniejszych polskich poetów: Zbigniewa Herberta, Marii Konopnickiej, Kornela Makuszyńskiego, Władysława Bełzy, Mariana Hemara i wielu innych.



Komisja w składzie: Adam Świć – przewodniczący, Elżbieta Jurek i Grażyna Kratiuk – członkowie jury, wyłoniła laureatów w trzech kategoriach: szkoły podstawowe, gimnazja, szkoły ponadgimnazjalne. Wyniki konkursu zostały ogłoszone podczas Dnia Patrona Gimnazjum nr 1 im. Orłąt Lwowskich. Poziom wystąpienie recytatorskich uczestników był bardzo wysoki, a komisja miała nie lada orzech do zgryzienia, aby wyłonić laureatów. Finalistom serdecznie gratulujemy.  
Red.

### Grupy instruktorskie w R.O.K.

1. Warsztaty gitarowe – instruktor Wojciech Gil
2. Zajęcia szachowe – instruktor Adam Pękała
3. Warsztaty ekspresji twórczej – instruktor Janusz Szymański

4. Warsztaty plastyczne – instruktor Iwona Pawelec-Burczaniuk

5. Zajęcia teatralne – instruktor Elżbieta Żukiewicz

6. Zajęcia wokalne – Mateusz Obroślak

7. Warsztaty fotograficzne – instruktor Tomasz Młynarczyk

### Grupy działające przy R.O.K.

1. Zespół wokalny „Wrzos”
2. Radzyński Klub Fotograficzny „Klatka”
3. Zespół wokalny „Radzyniaczy”; 4. Orkiestra Dęta